



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,107]

Il-Gimgha, 19 ta' Jannar, 1968
Friday, 19th January, 1968

[Prezz 1s.
[Price 1s.

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 44]

AGENT MINISTRU TAL-BINI PUBBLIKU U XOGHLIJET

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, fuq il-parir ta' l-Onor. il-Prim Ministru, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali ordna illi l-Onor. Dott. V. Tabone, M.D., D.O. (Oxon.), D.O.M.S. (Lond.), D.M.J. (Lond.), F.R.C.S. (Edin.), M.P., Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà jassumi d-doveri addizzjonali ta' Ministru tal-Bini Pubbliku u Xogħlijiet b'señh mis-17 ta' Jannar, 1968, matul l-assenza minn Malta ta' l-Onor. Dott C. Caruana, B.A., LL.D., M.P.

Is-17 ta' Jannar, 1968.
(OPM/427/66)

[Nru. 45]

NOMINA TA' AGENT VICE-PRESIDENT TAL- QORTI KOSTITUZZJONALI TAL- MAESTA' TAGHHA

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd skond l-artikolu 96(7) tal-Kostituzzjoni ta' Malta, u kif mogħti bis-setgħat ta' l-artikolu 45A (3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali innomina lill-Onorevoli s-Sur Imħallef J. Flores, B.L. Can., LL.D., biex jagħmel id-doveri ta' Vici-President tal-Qorti

GOVERNMENT NOTICES

[No. 44]

ACTING MINISTER OF PUBLIC BUILDING AND WORKS

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Hon. the Prime Minister, His Excellency the Governor-General has directed that the Hon. Dr V. Tabone, M.D., D.O. (Oxon.), D.O.M.S. (Lond.), D.M.J. (Lond.), F.R.C.S. (Edin.), M.P., Minister of Labour, Employment and Welfare assumes the additional duties of Minister of Public Building and Works with effect from the 17th January, 1968, during the absence from Malta of the Hon. Dr C. Caruana, B.A., LL.D., M.P.

17th January, 1968.

[No. 45]

APPOINTMENT OF ACTING VICE-PRESIDENT OF HER MAJESTY'S CONSTITUTIONAL COURT

IT is notified for general information that, in accordance with section 96 (7) of the Constitution of Malta, and as empowered by section 45A (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure, His Excellency the Governor-General has designated the Honourable Mr Justice J. Flores, B.L. Can., LL.D., to perform the functions of

Kostituzzjonali tal-Maestà Tagħha għall-perijodu mill-15 ta' Jannar, 1968 sakemm l-Onorevoli s-Sur Imħallef il-Professur J. J. Cremona, B.A., LL.D., D.Litt. (Rome), B.A. (Hons.) (Lond.), Ph.D. (Lond.), F.R. Hist. S., Viċi-President tal-Qorti Kostituzzjonali tal-Maestà Tagħha jirritorna Malta u jerga' jidhol għad-doveri tal-kariga tiegħu.

Id-19 ta' Jannar, 1968.

[Nru. 46]

**KODIĊI TA' ORGANIZZAZZJONI U
PROCEDURA CIVILI (KAP. 15)
KODIĊI KRIMINALI (KAP. 12)**

Doveri ta' l-Imħallfin tal-Maestà Tagħha

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 11 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Procedura Civili (Kapitolu 15) u bl-artikolu 508A u 513 tal-Kodiċi Kriminali (Kapitolu 12), l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna illi jsiru l-arrangamenti temporanji li ġejjin dwar id-doveri ta' l-Imħallfin tal-Maestà Tagħha, fil-Qrati msemmijin hawn taħt b'seħħ mill-15 ta' Jannar, 1968, sakemm l-Onorevoli s-Sur Imħallef il-Professur J. J. Cremona, B.A., LL.D., D.Litt. (Rome), B.A. (Hons.) (Lond.), Ph.D. (Lond.), F.R. Hist. S., Viċi-President tal-Qorti Kostituzzjonali tal-Maestà Tagħha jirritorna Malta u jerga' jidhol għad-doveri tal-kariga tiegħu.

**QORTI KOSTITUZZJONALI TAL-MAESTA'
TAGHHA**

L-Onorevoli s-Sur Imħallef il-Professur J. H. Xuereb, LL.D., l-Onorevoli s-Sur Imħallef A. Gauci Maistre, LL.D., u l-Onorevoli s-Sur Imħallef M. Caruana Curran, B.A., LL.D., joqgħdu fil-Qorti Kostituzzjonali tal-Maestà Tagħha mas-Sinjuri Tiegħu l-Prim Imħallef u President ta' dik il-Qorti, u ma' l-Onorevoli s-Sur Imħallef J. Flores, B.L. Can., LL.D., Agent Viċi-President ta' dik il-Qorti.

Kull meta xi membri tal-Qorti msemmija ma jkunx jista' minhabba li ġew ikun inkapaċitat milli joqgħod minhabba raġuni ta' mard jew assenza minn dawn il-Gżejjer l-Onorevoli s-Sur Imħallef E. Magri, LL.D., joqgħod f'dik il-Qorti.

Vice-President of Her Majesty's Constitutional Court for the period from the 15th January, 1968 until the Honourable Mr Justice Professor J.J. Cremona, B.A., LL.D., D.Litt. (Rome), B.A. (Hons.) (Lond.), Ph.D. (Lond.), F.R. Hist. S., Vice-President of Her Majesty's Constitutional Court returns to Malta and resumes the functions of his office.

19th January, 1968.

[No. 46]

**CODE OF ORGANIZATION AND
CIVIL PROCEDURE (CAP. 15)
CRIMINAL CODE (CAP. 12)**

Duties of Her Majesty's Judges

IN exercise of the powers conferred by section 11 of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 15) and by sections 508A and 513 of the Criminal Code (Chapter 12), His Excellency the Governor-General has directed that the following temporary arrangements be made regarding the duties of Her Majesty's Judges, in the Courts hereunder mentioned with effect from the 15th January, 1968, until the Honourable Mr Justice Professor J.J. Cremona, B.A., LL.D., D.Litt. (Rome), B.A. (Hons.) (Lond.), Ph.D. (Lond.), F.R. Hist. S., Vice-President of Her Majesty's Constitutional Court returns to Malta and resumes the functions of his office.

HER MAJESTY'S CONSTITUTIONAL COURT

The Honourable Mr Justice Professor J.H. Xuereb, LL.D., the Honourable Mr Justice A. Gauci Maistre, LL.D., and the Honourable Mr Justice M. Caruana Curran, B.A., LL.D., will sit in Her Majesty's Constitutional Court with His Honour the Chief Justice and President of that Court, and with the Honourable Mr Justice J. Flores, B.L. Can., LL.D., Acting Vice-President of that Court.

Whenever any member of the said Court is precluded by law or is incapacitated from sitting by reason of illness or absence from these Islands the Honourable Mr Justice E. Magri, LL.D., will sit in that Court.

QORTI TA' L-APPELL TAL-MAESTA'
TAGHHA

L-Onorevoli s-Sur Imħallef il-Profesur J. H. Xuereb, LL.D., joqghod fil-Qorti ta' l-Appell tal-Maestà Tagħha mas-Sinjuriġa Tiegħu l-Prim Imħallef u President ta' dik il-Qorti u ma' l-Onorevoli s-Sur Imħallef J. Flores, B.L. Can., LL.D., Agent Viċi-President ta' dik il-Qorti.

Kull meta xi membri tal-Qorti msemija ma jkunx jista' minħabba liġi jew ikun inkapaċitat milli joqghod minħabba raġuni ta' mard jew assenza minn dawn il-Gżejjer, l-Onorevoli s-Sur Imħallef A. Gauci Maistre, LL.D., joqghod fil-Qorti msemija.

Is-Sinjuriġa Tiegħu l-Prim Imħallef u President tal-Qorti ta' l-Appell joqghod fil-Qorti ta' l-Appell tal-Maestà Tagħha għas-smiegħ ta' appelli minn deċiżjonijiet tal-Qorti ta' Maġistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżira ta' Malta fil-gurisdiżżjoni ċivili tagħha u, kull meta huwa ma jkunx jista' minħabba liġi jew ikun inkapaċitat milli joqghod minħabba raġuni ta' mard jew assenza minn dawn il-Gżejjer, l-Onorevoli s-Sur Imħallef J. Flores, B.L. Can., LL.D., joqghod minflok.

QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI
TAL-MAESTA' TAGHHA

L-Onorevoli s-Sur Imħallef il-Profesur J. H. Xuereb, LL.D., joqghod fil-Qorti ta' l-Appell Kriminali tal-Maestà Tagħha mas-Sinjuriġa Tiegħu l-Prim Imħallef u President ta' dik il-Qorti, u ma' l-Onorevoli s-Sur Imħallef J. Flores, B.L. Can., LL.D., Agent Viċi-President tal-Qorti Kostituzzjonali tal-Maestà Tagħha.

Kull meta xi membru tal-Qorti msemija ma jkunx jista' minħabba liġi jew ikun inkapaċitat milli joqghod minħabba raġuni ta' mard jew assenza minn dawn il-Gżejjer, l-Onorevoli s-Sur Imħallef A. Gauci Maistre joqghod minflok.

QORTI ĊIVILI TAL-MAESTA' TAGHHA,
SEKOND'AWLA

Is-Sinjuriġa Tiegħu l-Prim Imħallef u President tal-Qorti ta' l-Appell tal-Maestà Tagħha joqghod fil-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha, Sekond'Awla.

Id-19 ta' Jannar, 1968.

HER MAJESTY'S COURT OF APPEAL

The Honourable Mr Justice Professor J.H. Xuereb, LL.D., will sit in Her Majesty's Court of Appeal with His Honour the Chief Justice and President of that Court and with the Honourable Mr Justice J. Flores, B.L. Can., LL.D., Acting Vice-President of that Court.

Whenever any member of the said Court is precluded by law or is incapacitated from sitting by reason of illness or absence from these Islands, the Honourable Mr Justice A. Gauci Maistre, LL.D., will sit in the said Court.

His Honour the Chief Justice and President of the Court of Appeal will sit in Her Majesty's Court of Appeal for the hearing of appeals from decisions of the Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta in its civil jurisdiction and, whenever he is precluded by law or is incapacitated from sitting by reason of illness or absence from these Islands, the Honourable Mr Justice J. Flores, B.L. Can., LL.D., will sit instead.

HER MAJESTY'S COURT OF CRIMINAL
APPEAL

The Honourable Mr Justice Professor J.H. Xuereb, LL.D., will sit in Her Majesty's Court of Criminal Appeal with His Honour the Chief Justice and President of that Court, and with the Honourable Mr Justice J. Flores, B.L. Can., LL.D., Acting Vice-President of Her Majesty's Constitutional Court.

Whenever any member of the said Court is precluded by law or is incapacitated by reason of illness or absence from these Islands, the Honourable Mr Justice A. Gauci Maistre will sit instead.

HER MAJESTY'S CIVIL COURT,
SECOND HALL

His Honour the Chief Justice and President of Her Majesty's Court of Appeal will sit in Her Majesty's Civil Court, Second Hall.

19th January, 1968.

[Nru. 47]

**NOMINA TA' AĠENT CHAIRMAN
U AĠENT SEGRETARJU TAL-
BOARD TAL-GVERN MALTI
GHAT-TURIŻMU**

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtijin bl-Artikolu 4 ta' l-Ordinanza ta' Emergenza ta' l-1958 dwar il-Board tal-Gvern Malti għat-Turiżmu, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali approva n-nomini li ġejjin għall-perijodu mit-2 ta' Jannar 1968 sal-14 ta' Jannar, 1968:

Is-Sur George Fabri biex ikun Aġent Chairman tal-Board tal-Gvern Malti għat-Turiżmu;

Is-Sur Anthony J. Mallia biex ikun Aġent Segretarju tal-Board tal-Gvern Malti għat-Turiżmu.

Id-19 ta' Jannar, 1968.
(MGTB/140/60)

[Nru. 48]

**BOARD GĦAL PERMESSI DWAR
AREA TA' PJAN REGULATUR**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Board għal Permessi dwar Area ta' Pjan Regulatur, nominat skond ir-Regolamenti ta' l-1962 għal Permessi dwar Area ta' Pjan Regulatur (Delega ta' Setgħat) magħmul n skond id-d.sposizzjonijiet tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kap. 13), ġie kostitwit kif ġej għas-sena 1968:

Is-Sur John Spiteri, B.Sc., B.E. & A.,
A. & C.E. — *Chairman*

It-Tab'b Prinċipali tal-Gvern jew
ir-rappreżentant tiegħu

Il-Kummissarju ta' l-Art jew
ir-rappreżentant tiegħu

Il-*Manager*, Dipartiment tax-
Xogħlijiet ta' l-Ilma jew ir-
rappreżentant tiegħu

Dott. F. Portanier, B.A. (Hon.),
LL.D.

Is-Sur P. Mercieca, M.B.E.,
B.E. & A., A. & C.E., L.P.

Is-Sur G. Galea, B.Sc., B.E. & A.,
A.I. Mun. E., A.M.I.P.H.E.,
A. & C.E.

Is-16 ta' Jannar, 1968.

(Sec. 374/62)

[No. 47]

**APPOINTMENT OF ACTING
CHAIRMAN AND ACTING
SECRETARY OF THE MALTA
GOVERNMENT TOURIST BOARD**

IN exercise of the powers conferred by Section 4 of the Malta Government Tourist Board Emergency Ordinance, 1958, His Excellency the Governor-General has approved the following appointments in respect of the period from 2nd January, 1968 to 14th January, 1968:

Mr George Fabri to be Acting Chairman of the Malta Government Tourist Board;

Mr Anthony J. Mallia to be Acting Secretary of the Malta Government Tourist Board.

19th January, 1968.

[No. 48]

PLANNING AREA PERMITS BOARD

IT is notified for general information that the Planning Area Permits Board, appointed in terms of the Planning Area Permits (Delegation of Powers) Regulations 1962 made under the provisions of the Code of Police Laws (Cap. 13), has been constituted as follows for the year 1968:

Mr John Spiteri, B.Sc., B.E. & A.,
A. & C.E. — *Chairman*

Chief Government Medical Officer
or his representative

Commissioner of Land or his
representative

Manager, Water Works Depart-
ment or his representative

Dr F. Portanier, B.A. (Hons.),
LL.D.

Mr P. Mercieca, M.B.E., B.E. & A.,
A. & C.E., L.P.

Mr G. Galea, B.Sc., B.E. & A.,
A.I. Mun. E., A.M.I.P.H.E.,
A. & C.E.

16th January, 1968.

[Nru. 49]

**BOARD DWAR IL-KONTROLL
TAT-TRAFFIKU**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. il-Prim Ministru għogbu japprova illi l-Board dwar il-Kontroll tat-Traffiku għas-sena 1968 ikun kompost kif ġej:—

Il-Kummissarju tal-Pulizija — *Chairman*

Is-Sur A. J. Lanzon

Is-Sur Oscar Agius

Chev. Alexander Chetcuti, M.B.E., I.S.M.

Dott. Enrico Cortis, L.P., LL.D.

Is-Sur Godwin Drago, B.E. & A., A. & C.E.

Is-Sur J. M. Ellul Vincenti, B. Eng., B.E. & A., A. & C.E., A.M.I.E.E., D.F.H.

Is-Sur George Fabri

Is-Sur M. E. Galea, B.Sc. Tech. (Manch.), B. Eng., B.E. & A., A. & C.E.

Is-Sur Joseph Mercieca

Is-Sur Anthony J. C. Tabone

Is-Sur A. J. Zammit, B.E. & A., B.Sc., A.M.I. Mun. E., A. M. Inst. H.E., A. & C.E.

Is-Sur Louis J. Cauchi — *Segretarju*.

Is-16 ta' Jannar, 1968.
(Sec. 2209/61)

[Nru. 50]

ISTITUZZJONI APPROVATA

Kunvent tal-Bon Pastur, Hal Balzan

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-kelmiet 'Skola Approvata' fejn dawn jissemmew fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 12 tal-5 ta' Jannar, 1968, għandhom jinqraw 'Istituzzjoni Approvata'.

Is-17 ta' Jannar, 1968.

[No. 49]

TRAFFIC CONTROL BOARD

IT is notified for general information that the Hon. the Prime Minister has been pleased to approve that the Traffic Control Board for the year 1968 be composed as follows:—

The Commissioner of Police — *Chairman*

Mr A. J. Lanzon

Mr Oscar Agius

Chev. Alexander Chetcuti, M.B.E., I.S.M.

Dr Enrico Cortis, L.P., LL.D.

Mr Godwin Drago, B.E. & A., A. & C.E.

Mr J. M. Ellul Vincenti, B. Eng., B.E. & A., A. & C.E., A.M.I.E.E., D.F.H.

Mr George Fabri

Mr M. E. Galea, B.Sc. Tech. (Manch.), B. Eng., B.E. & A., A. & C.E.

Mr Joseph Mercieca

Mr Anthony J. C. Tabone

Mr A. J. Zammit, B. E. & A., B.Sc., A.M.I. Mun. E., A.M. Inst. H.E., A. & C.E.

Mr Louis J. Cauchi — *Secretary*.

16th January, 1968.

[No. 50]

APPROVED INSTITUTION

Good Shepherd Convent, Balzan

IT is notified for general information that the words 'Approved School' wherever they occur in Government Notice No. 12 of the 5th January, 1968, shall read 'Approved Institution'.

17th January, 1968.

[Nru. 51]

**FEDERAZZJONI TA' L-INDUSTRIJI
MALTIN**

IL-KUNSILL tal-Federazzjoni ta' l-Industriji Maltin għas-sena 1968 ġie kstitwit kif ġej:—

President Onorarju għal Għomru:

Chev. E. Zammit, M.B.E., K.M.

President Onorarju:

Il-Magħġur A. Cassar Torreggiani,
O.B.E., E.D.

Viċi President Onorarju:

Dott. V. A. Mercieca, LL.D.

Segretarju Onorarju:

Is-Sur J. Saliba

Teżorier Onorarju:

Chev. J. Portelli

Assistent Segretarju Onorarju:

Is-Sur L. V. Gauci

Membri Onorari:

Is-Sur G. Azzopardi

Is-Sur R. Biasini

Is-Sur V. Borg

Is-Sur A. L. Caruana

Is-Sur J. Cassar

Is-Sur M. de Giorgio

Chev. S. Guillaumier, O.St.A.

Is-Sur J. Laferla, M.I.B.E., F.R.S.A.

Is-Sur J. N. Tabone, C.P.A.,

F.C.C.S.

Is-Sur A. Zammit.

Id-19 ta' Jannar, 1968.

(LGO 5114/46)

[Nru. 52]

**ATT DWAR IL-PROFESSIONI
NOTARILI U L-ARKIVJI NOTARILI
(KAPITOLU 92)****Nomina ta' Kustodju ta' l-Arkivji
Notarili**

It-test Ingliz tan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 16 tad-9 ta' Jannar, 1968, għandu jinqara kif ġej:—

"IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by section 19 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Dr Giuseppe Cauchi, LL.D. to be Keeper of the Deeds and Registers of Notary Dr John Busuttil, LL.D. who has been appointed Notary to Government (Gozo), and of the Deeds and Registers of Notary Giuseppe Grech of which Notary Dr John Busuttil was Keeper."

Id-19 ta' Jannar, 1968.

[No. 51]

**FEDERATION OF MALTA
INDUSTRIES**

THE Council of the Federation of Malta Industries for the year 1968 has been constituted as follows:—

Hon. President for Life:

Chev. E. Zammit, M.B.E., K.M.

Hon. President:

Major A. Cassar Torreggiani,
O.B.E., E.D.

Hon. Vice President:

Dr V. A. Mercieca, LL.D.

Hon. Secretary:

Mr J. Saliba

Hon. Treasurer:

Chev. J. Portelli

Asst. Hon. Secretary:

Mr L. V. Gauci

Hon. Members:

Mr G. Azzopardi

Mr R. Biasini

Mr V. Borg

Mr A. L. Caruana

Mr J. Cassar

Mr M. de Giorgio

Chev. S. Guillaumier, O.St.A.

Mr J. Laferla, M.I.B.E., F.R.S.A.

Mr J. N. Tabone, C.P.A., F.C.C.S.

Mr A. Zammit.

19th January, 1968.

[No. 52]

**NOTARIAL PROFESSION AND
NOTARIAL ARCHIVES ACT
(CHAPTER 92)****Appointment of Keeper of Notarial
Records**

The English text of Government Notice No. 16 of the 9th January, 1968, is to read as follows:—

19th January, 1968.

AVVIZI TAL-PULIZIJA

[Nru. 7]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija, Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-data u l-hin indikati min-habba festi reliġjużi.

IL-BELT VALLETTA

Fl-10 ta' Frar, 1968, bejn l-4 p.m. u d-9 p.m., minn Triq San Pawl, bejn Triq Britannja u Triq San Duminku; Triq San Duminku, bejn Triq San Pawl u Triq il-Merkanti; Triq il-Merkanti bejn Triq San Duminku u Triq Britannja; Triq San Kristofru bejn Triq San Pawl u Triq Irjali; Triq Irjali bejn Triq San Duminku u Triq San Gwann; Triq San Gwann bejn Triq Irjali u Triq il-Merkanti; Triq Britannja bejn Triq il-Merkanti u Triq San Pawl.

Motor cars ma jithallexw jipparkjaw fi Pjazza San Gwann mis-1 p.m. 'il quddiem.

Id-19 ta' Jannar, 1968.

[Nru. 8]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13) il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-vetturi ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt matul il-perijodu indikat min-habba t-tqeghid ta' *cables* tat-telefon.

BIRKIRKARA/HAL BALZAN

Għal xahrejn oħrajn mid-19 ta' Jannar, 1968, minn Triq il-Ferrovija u Triq Santa Tereża.

Id-19 ta' Jannar, 1968.

Radd ta' Flus b'Kuxjenza

Il-Manager, Dipartiment tax-Xoghlijiet ta' l-Ilma jgħarraf li waslitlu s-somma ta' żewġ liri (£2) bħal Radd ta' Flus b'Kuxjenza fit-22 ta' Diċembru, 1967.

Id-19 ta' Jannar, 1968.

POLICE NOTICES

[No. 7]

In virtue of section 81(1) of the Code of Police Laws, (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles will be suspended through the streets mentioned hereunder on the date and time indicated in connection with religious festivities.

VALLETTA

On the 10th February, 1968, between 4 p.m. and 9 p.m., through St Paul Street, between Britannia Street and St Dominic Street; St Dominic Street, between St Paul Street and Merchants Street; Merchants Street between St Dominic Street and Britannia Street; St. Christopher Street between St Paul Street and Kingsway; Kingsway between St Dominic Street and St John Street; St John Street between Kingsway and Merchants Street; Britannia Street between Merchants Street and St Paul Street.

Motor cars will not be allowed to park in St John Square from 1 p.m. onwards.

19th January, 1968.

[No. 8]

In-virtue of section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended during the period indicated, in connection with the laying of telephone cables.

BIRKIRKARA/BALZAN

For another two months from 19th January, 1968, through Old Railway Road and St Theresa Street.

19th January, 1968.

Conscience Money

The Manager, Water Works Department acknowledges receipt of two pounds sterling (£2) Conscience Money received on the 22nd December, 1967.

19th January, 1968.

NUMRU U TUNNELLAGĠ TA' VAPURI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET IL-ĠIMGHA FL-1 TA' SETTEMBRU 1967, MQASSMIN B'NAZZJONALITA'

NUMBER AND TONNAGE OF VESSELS THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING FRIDAY 1st SEPTEMBER, 1967, CLASSIFIED BY NATIONALITY.

Nazżjonalità Nationality	Ta' 100 Tunnellata u taħthom 100 Tons Gross & Under			Fuq 100 Tunnellata Over 100 Tons Gross		
	Nru. No.	Tunnellagġ Netti Gross Tons	Tunnellagġ Netti Net Tons	Nru. No.	Tunnellagġ Netti Gross Tons	Tunnellagġ Netti Net Tons
Renju Unit—United Kingdom ...	12	266	173	7	9,421	5,891
Malta—Malta	—	—	—	3	1,261	670
Danimarka—Denmark	—	—	—	1	1,799	913
Franza—France	1	33	30	1	14,225	7,740
Germanja tal-Punent—West Germany	1	17	17	3	6,347	2,965
Greċja—Greece	—	—	—	2	10,639	6,059
Iżrael—Israel	—	—	—	1	1,023	1,223
Italja—Italy	4	69	30	15	55,027	31,159
Lebanon—Lebanon	—	—	—	1	2,822	1,674
Liberja—Liberia	—	—	—	1	27,977	18,602
Libja—Libya	—	—	—	1	426	282
Olanda—Netherlands... ..	—	—	—	1	495	226
Norveġja—Norway	—	—	—	2	10,127	5,332
Panama—Panama	1	20	15	—	—	—
Polonja—Poland	—	—	—	1	1,983	941
U.S.A.—U.S.A.	1	16	10	1	147	79
Jugoslavja—Yugoslavia	—	—	—	2	1,100	555
TOTAL	20	426	275	43	145,822	85,241

NUMRU U TUNNELLAGĠ TA' AJRUPLANI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET IL-ĠIMGHA, FL-1 TA' SETTEMBRU, 1967, MQASSMIN B'NAZZJONALITA'

NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING FRIDAY 1st SEPTEMBER, 1967, CLASSIFIED BY NATIONALITY.

Nazżjonalità Nationality	Numru Number	Tunnellagġ Tonnage
Renju Unit—United Kingdom	52	2837.0
Franza—France	1	145.1
Germanja tal-Punent—West Germany	1	32.4
Greċja—Greece	1	70.5
Italja—Italy	11	261.8
Olanda—Netherlands... ..	1	47.8
Svizżera—Switzerland	1	1.3
Tuneżija—Tunisia	1	2.4
U.S.A.—U.S.A.	1	12.5
TOTAL	70	3,410.8

Il-figura ta' 100 tunnellata giet adottata għaliex hija l-figura użata fit-tabelli principali tas-sommarju ippubblikati kull sena minn Lloyds.

The figure of 100 tons has been adopted because it is the one used in the main summary tables published annually by Lloyds.

Id-19 ta' Jannar, 1968.

19th January, 1968.

DIPARTIMENT TAX-XOGHOL U EMIGRAZZJONI

Department of Labour and Emigration

REGISTRAZZJONI TAHT L-EWWEL PARTI TAR-REGISTRU TA' L-APPLIKANTI

DECEMBER 1967

Registration under Part I of the Register of Applicants for employment

DECEMBER 1967

NIES QIEGHDA IRREGISTRATI

Registered Unemployed

				Novembru November 1967	Dieembru December 1967	Zieda (+) jew Nqqas (—) Dicembru imxebbah ma' Novembru Increase (+) or Decrease (—) at December compared with November
Irġiel — Men	{ Malta	...	...	2,767	2,873	+ 106
	{ Gozo	...	...	451	472	+ 21
Sibien — Boys	{ Malta	...	...	431	430	— 1
	{ Gozo	...	...	86	98	+ 12
Nisa — Women	{ Malta	...	...	827	842	+ 15
	{ Gozo	...	...	248	247	+ 1
Bniet -- Girls	{ Malta	...	...	351	350	— 1
	{ Gozo	...	...	72	75	+ 3
TOTAL				5,233	5,387	+ 154

ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS

SEX MALES

Occupational Group	AGE GROUP																																			
	14 — 18				19 — 25								26 — 59								60 — 62								63 and Over							
	AB	H	Total	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	Total			
1. Clerical Executive & Managerial	51	—	51	—	88	—	88	86	2	—	1	24	4	28	9	19	—	—	20	—	20	5	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	187		
2. Supervisory	4	3	7	—	36	—	36	28	8	—	1	252	29	281	106	173	2	13	87	—	87	35	48	4	—	1	—	1	—	1	—	—	—	412		
3. Technological & Professional	4	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5		
4. Miscellaneous Non-Manual	10	—	10	1	13	1	14	14	—	—	1	15	1	16	2	14	—	—	3	—	3	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	43	
5. Skilled Construction	22	1	23	—	54	2	56	47	9	—	5	89	—	89	26	63	—	4	13	—	13	3	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	181		
6. Metal Working	41	—	41	1	88	—	88	74	14	—	—	68	—	68	24	44	—	4	11	—	11	2	8	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	208		
7. Woodworking	23	—	23	3	27	2	29	27	2	—	3	7	—	7	3	4	—	6	14	—	14	3	10	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	73		
8. Printing	2	—	2	—	7	1	8	8	—	—	—	8	1	9	5	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19		
9. Textile	1	—	1	—	7	1	8	7	1	—	1	2	—	2	1	1	—	—	1	—	1	—	1	—	—	1	—	1	—	1	—	1	—	13		
10. Food Preparation	—	—	—	—	10	—	10	7	3	—	1	18	—	18	2	16	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	28		
11. Miscellaneous	11	—	11	—	61	—	61	50	11	—	1	134	—	134	30	104	—	5	15	—	15	3	11	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	221		
12. Domestic	27	—	27	—	25	—	25	23	2	—	—	25	—	25	13	12	—	1	2	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	79		
13. Labouring	220	2	222	23	707	20	727	657	70	—	45	780	29	809	353	456	—	42	41	—	41	16	23	2	—	1	—	1	1	—	—	—	—	1800		
14. Agricultural	8	—	8	—	11	—	11	11	—	—	1	13	—	13	9	4	—	—	2	—	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	34		
TOTALS	424	6	430	28	1134	27	1161	1039	122	—	60	1435	64	1499	583	914	2	78	210	—	210	70	131	9	—	3	—	3	1	2	—	—	—	3303		

AB — Able Bodied H — Handicapped S — Single M — Married W — Widow/er RE — Refused Employment

DECEMBER 1967

MALTA

ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS

SEX FEMALES

Occupational Group	AGE GROUP																																	
	14 — 18				19 — 25							26 — 59							60 — 62							63 and Over								
	AB	H	Total	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	Total	
1. Clerical Executive & Managerial	60	—	60	1	112	—	112	109	3	—	—	19	—	19	8	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	191
2. Supervisory	1	1	2	—	6	—	6	6	—	—	—	8	—	8	5	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16	
3. Technological & Professional	5	—	5	—	2	—	2	2	—	—	—	4	—	4	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	
4. Miscellaneous Non-Manual	40	2	42	—	40	1	41	41	—	—	1	6	3	9	8	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	92	
5. Skilled-Construction	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
6. Metal Working	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
7. Woodworking	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
8. Printing	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
9. Textile	14	—	14	—	40	1	41	41	—	—	2	38	1	39	36	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	94	
10. Food Preparation	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	2	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	
11. Miscellaneous	2	—	2	—	3	—	3	3	—	—	—	2	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	
12. Domestic	10	—	10	—	17	—	17	17	—	—	—	18	—	18	13	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	45	
13. Labouring	214	1	215	5	303	2	305	301	3	1	20	210	2	212	180	19	13	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	732	
14. Agricultural	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
TOTALS	346	4	350	6	525	4	529	521	7	1	23	307	6	313	257	41	15	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1192	

AB — Able Bodied H — Handicapped S — Single M — Married W — Widow/er R.E — Refused Employment

Id-19 ta' Jannar, 1968

Registration under Part I of the Register of Applicants for Employment
ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS

GOZO
SEX MALES

Occupational Group	AGE GROUP																																					
	14 — 18				19 — 25								26 — 59								60 — 62								63 and Over									
	AB	H	Total	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	Total					
1. Clerical, Executive & Managerial	4	—	4	—	6	—	6	6	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12			
2. Supervisory	5	—	5	—	11	—	11	11	—	—	—	19	5	24	8	16	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	41			
3. Technological & Professional	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
4. Miscellaneous Non-Manual	2	—	2	—	1	—	1	1	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4				
5. Skilled Construction	4	—	4	—	11	—	11	10	1	—	—	59	—	59	19	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	75				
6. Metal Working	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	1	2	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5				
7. Woodworking	3	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4				
8. Printing	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1				
9. Textile	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
10. Food Preparation	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1				
11. Miscellaneous	—	—	—	—	9	—	9	8	1	—	—	23	—	23	9	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	32				
12. Domestic	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2				
13. Labouring	65	—	65	—	116	1	117	113	4	—	—	174	7	181	106	73	2	—	4	1	5	2	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	368				
14. Agricultural	12	—	12	—	4	—	4	4	—	—	—	9	—	9	6	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25				
TOTALS	98	—	98	—	159	1	160	154	6	—	—	290	12	302	150	150	2	—	8	1	9	3	6	—	—	1	—	1	—	1	—	—	570					

AB — Able Bodied

H — Handicapped

S — Single

M — Married

W — Widow/er

R.E — Refused Employment

DECEMBER 1967

ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS

GOZO
SEX FEMALE

Occupational Group	AGE GROUP																																					
	14 — 18				19 — 25								26 — 59								60 — 62								63 and Over									
	AB	H	Total	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	Total					
1. Clerical, Executive & Managerial	2	—	2	—	7	—	7	7	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10				
2. Supervisory	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—					
3. Technological & Professional	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—					
4. Miscellaneous Non-Manual	2	—	2	—	5	—	5	5	—	—	—	3	—	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10					
5. Skilled-Construction	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—					
6. Metal Working	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—					
7. Woodworking	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—					
8. Printing	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—					
9. Textile	4	—	4	—	1	—	1	1	—	—	—	7	—	7	6	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12					
10. Food Preparation	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—					
11. Miscellaneous	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—					
12. Domestic	4	—	4	—	10	—	10	10	—	—	—	4	—	4	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	18					
13. Labouring	62	1	63	—	117	2	119	119	—	—	—	87	3	90	84	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	272					
14. Agricultural	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—					
TOTALS	74	1	75	—	140	2	142	142	—	—	—	102	3	105	98	4	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	322					

AB — Able Bodied H — Handicapped S — Single M — Married W — Widow/er R.E. — Refused Employment

SPIZERIJ LI JIFTHU L-HADD

Din ta' hawn taht hija lista ta' Spizeriji li ghandhom jifthu nhar ta' Hadd skond l-Att Nru. XXIV ta' l-1957.

Id-19 ta' Jannar, 1968.

MALTA — 9 a.m. to 12.30 p.m.

GOZO — 7.30 a.m. to 11 a.m.

DISPENSARIES TO OPEN ON SUNDAYS

The following is a list of Dispensaries required to open on Sundays in terms of Act No. XXIV of 1957.

19th January, 1968.

4 TA' FRAR, 1968 — 4th FEBRUARY, 1968

VALLETTA, FLORJANA	Salus Pharmacy — 50, Old Theatre Street, Valletta.
HAMRUN, MARSA	Marsa Dispensary — 77, Cross Road, Marsa.
MSIDA, GZIRA	St. Luke's Pharmacy — St. Luke's Road, Gwardamanga.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	St. Lidwina Pharmacy — 35, Valley Road, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	White Cross Dispensary — 79, St. Basil Street, Mqabba.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY	
MOSTA, NAXXAR, GHARGHUR	St Bert Pharmacy — St John's Street, Gharghur.
BIRZEBBUQA, GHAXAQ, ZEJTUN,	
PAOLA, TARXIEN	Gerada Pharmacy — 46, Mater Boni Consilii Street, Zejtun
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	St. Nicholas Pharmacy — 2, Parish Street, Siggiewi.
RABAT, DINGLI	Nova Pharmacy — 142, College Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-	
CUA, ZABBAR	Old City Pharmacy — 54, Main Gate Street, Vittoriosa.
SLIEMA, ST. JULIAN'S	Brown's Pharmacy, 70, Tigne Street, Sliema.
GOZO	St. Joseph Pharmacy — 17, Racecourse Street, Victoria

11 TA' FRAR, 1968 — 11th FEBRUARY, 1968

VALLETTA, FLORJANA	National Pharmacy — 252, Kingsway, Valletta.
HAMRUN, MARSA	St. Venera Pharmacy — 332, St. Joseph's High Road, Hamrun.
MSIDA, GZIRA	Mayer Pharmacy — 33, Ta' Xbiex Sea Front, Msida.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	St. Theresa Pharmacy — 207, Main Street, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	Zurrieq Dispensary — 30, Churchill Square, Zurrieq.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY	
MOSTA, NAXXAR, GHARGHUR	St. Francis Pharmacy — 36, Parish Square, Mellieha.
BIRZEBBUQA, GHAXAQ, ZEJTUN,	
PAOLA, TARXIEN	St. Catherine's Pharmacy — 17 Main Street, Zejtun.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	Pinto Pharmacy — 106, St. Sebastian Street, Qormi.
RABAT, DINGLI	Dingli Pharmacy — 17, Parish Street, Dingli.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-	
CUA, ZABBAR	Vittoriosa Pharmacy — 9, Main Gate Street, Vittoriosa.
SLIEMA, ST. JULIAN'S	Burrow Chemists — 27, Amery Street, Sliema.
GOZO	Abela's Pharmacy — 40, De Soldanis Street, Victoria.

18 TA' FRAR, 1968 — 18th FEBRUARY, 1968

VALLETTA, FLORJANA	Royal Pharmacy — 271, Kingsway, Valletta.
HAMRUN, MARSA	Fra Diego Dispensary — 94, Villambrosa Street, Hamrun.
MSIDA, GZIRA	Msida Pharmacy — 32, Msida Sea Front, Msida.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	St. Paul's Pharmacy—Brared Street, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	Central Pharmacy — 6, St. Joseph Street, Luqa.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY	
MOSTA, NAXXAR, GHARGHUR	National Pharmacy — 324, High Street, St. Paul's Bay.
BIRZEBBUQA, GHAXAQ, ZEJTUN,	
PAOLA, TARXIEN	White Cross Dispensary — 59, St. Paul's Street, Ghaxaq.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	Spiteri Pharmacy Branih — 84, Victory Street, Qormi.
RABAT, DINGLI	St. Anthony Pharmacy — 18, Main Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-	
CUA, ZABBAR	Felice Dispensary — 95, Sanctuary Street, Zabbar.
SLIEMA, ST. JULIAN'S	Anglo-Maltese Dispensary — 382, Prince of Wales Road, Sliema.
GOZO	Sendi's Pharmacy — 2, Racecourse Street, Victoria.

25 TA' FRAR, 1968 — 25th FEBRUARY, 1968

VALLETTA, FLORIANA ...	Original English Dispensary — Block 1, No. 5, St John's Square, Valletta.
HAMRUN, MARSA ...	Johnson Dispensary — 75, Qormi Road, Marsa.
MSIDA, GZIRA ...	Regal Pharmacy — 39, Antonio Bosio Street, Msida.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	Msierah Pharmacy — Naxxar Road, Msierah.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	White Cross Dispensary — 79, St. Basil Street, Mqabba.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY	
MOSTA, NAXXAR, GHARGHUR	Rotunda Pharmacy — 7, Eucharistic Congress Road, Mosta
BIRZEBBUQA, GHAXAQ, ZEJTUN,	
PAOLA, TARXIEN ...	Martin's Pharmacy — 81, Birzebbuga Road, Birzebbuga.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	Nobel Pharmacy — Sciortino Street, Zebbug.
RABAT, DINGLI ...	Ideal Pharmacy — 63, Main Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-	
CUA, ZABBAR ...	Mizzi's Dispensary — 51, Sanctuary Street, Zabbar.
SLIEMA, ST. JULIAN'S ...	Norman Pharmacy — 82, Tower Road, Sliema.
GOZO ...	St. Joseph Pharmacy — 17, Racecourse Street, Victoria

**ORDINANZA DWAR
L-ORGANIZZAZZJONI TAD-
DIPARTIMENT MEDIKU U TAS-
SAHHA (KAP. 148)**

**Regolamenti ta' l-1959 dwar
l-Elezzjonijiet tal-Board Konsultativ
u Esekutiv**

Nominazzjoni ta' Kandidati

Ngharrfu b'din illi, skond id-disposizzjonijiet tar-Regolament 4 tar-Regolamenti ta' l-1959 dwar l-Elezzjonijiet tal-Board Konsultativ u Esekutiv, in-nominazzjonijiet biex jimtela l-post battal ta' tabib li irrizulta fis-27 ta' Dicembru, 1967 skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 24 (3) (a) ta' l-Ordinanza dwar l-Organizzazzjoni tad-Dipartiment Mediku u tas-Sahha, jigu milqughin fl-Ufficcju tal-Kummissjoni f'Nru. 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, u fl-Isptar Victoria, ir-Rabat, Ghawdex nhar it-Tlieta u nhar l-Erbgha, it-23 u l-24 ta' Jannar, 1968 mid-9 a.m. sa nofs in-nhar.

Il-formoli tan-nominazzjoni ghall-kandidati jistghu jinkisbu mill-Kummissjoni dwar l-Elezzjonijiet ghall-Board Konsultativ u Esekutiv fl-ufficcju msemmi hawn fuq.

Id-19 ta' Jannar, 1968.

A. Depares
J. J. Giglio
V. Attard Bondi

*Board Konsultativ u Esekutiv
Kummissjonarji ta' l-Elezzjonijiet*

**MEDICAL AND HEALTH
DEPARTMENT (CONSTITUTION)
ORDINANCE (CAP. 148)**

**Advisory and Executive Board
(Elections) Regulations, 1959**

Nomination of Candidates

It is hereby notified that, in compliance with the provisions of Regulation 4 of the Advisory and Executive Board (Elections) Regulations, 1959, nominations to fill vacancy of medical practitioner that occurred on the 27th December, 1967 in accordance with the provisions of Section 24 (3) (a) of the Medical and Health Department (Constitution) Ordinance, will be received at the Office of the Advisory and Executive Board (Elections) Commission at 15, Merchants Street, Valletta and at Victoria Hospital, Rabat, Gozo on Tuesday and Wednesday, the 23rd and 24th January, 1968 from 9 a.m. to noon.

Nomination forms for candidates are obtainable from the Advisory and Executive Board (Elections) Commission at the above office.

19th January, 1968.

A. Depares
J. J. Giglio
V. Attard Bondi

*Advisory and Executive Board
Elections Commissioners*

Dhul fis-St Michael's Training College

Is-Segretarju Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku jgharraf illi l-Kummissjoni tilqa' applikazzjonijiet minn kandidati rgjel li jixtiequ jigu ikkunsidrati għad-dhul fis-St Michael's Training College għal kors residenzjali 1968/70 bl-iskop li fl-aħħar jigu nominati bħala Teachers ta' l-Iskejjel Primarji fuq l-Istabbiliment Pensjonabbli fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni wara li jispiċċaw il-kors b'sodisfazzjon.

L-applikazzjonijiet jigu milqugħin primarjament mid-Direttur ta' l-Edukazzjoni fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, 141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard minn nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, l-24 ta' Frar, 1968. L-intervisti għall-għażla tal-kandidati jsiru kmieni kemm jista' jkun wara dik id-data.

2. Jigu ikkunsidrati biss l-applikazzjonijiet li jsiru fuq il-formola ta' l-applikazzjoni uffiċċjali. Kopji ta' din il-formola jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni. L-applikazzjonijiet, illi għal xi raġuni jaslu fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni aktar tard minn nofs in-nhar tal-24 ta' Frar, 1968, ma jgħux ikkunsidrati.

3. L-applikanti jrid ikollhom *pass* f'dawn li ġejjin:

(a) Il-Lingwa Ingliża (G.C.E. jew Eżami tal-Matrikola lokali Ingliż, Karta I);

(b) Reliġjon (School Leaving Certificate lokali fir-Reliġjon Parti I jew Parti II jew l-Eżami tal-Matrikola lokali fir-Reliġjon);

(ċ) Erba' suġġetti oħra differenti fil-G.C.E. f' 'A' jew 'O' level jew l-Eżami tal-Matrikola lokali f'sessjoni waħda jew iżjed ta' l-Eżami.

Iżda kwalunkwe wieħed miċ-ċertifikati li ġejjin jigu wkoll aċċettati min-flok dawn ta' hawn fuq:

Admission to St Michael's Training College

The Secretary, Public Service Commission, notifies that the Commission invites applications from male candidates who wish to be considered for admission to St Michael's Training College for the residential Course 1968/70 with a view to ultimate appointment as Primary School Teachers on the Pensionable Establishment in the Department of Education after the successful completion of the Course.

Applications will be received in the first instance by the Director of Education at the Education Office, 141, St Christopher's Street, Valletta, not later than noon of Saturday, 24th February, 1968. Interviews for the selection of candidates will be held as early as possible after that date.

2. Only applications made on the official application form will be considered. Copies of this form are available at the Education Office. Applications which for any reason whatsoever reach the Education Office later than noon of the 24th February, 1968, will not be considered.

3. Applicants must be in possession of a *passmark* in:

(a) English Language (G.C.E. or Local Matriculation Examination English, Paper I);

(b) Religious Knowledge (local School Leaving Certificate in Religious Knowledge Part I or Part II or Local Matriculation Examination in Religion);

(c) Four other different subjects in the G.C.E. at 'A' or 'O' level or in the Local Matriculation Examination, at one session or more of the examination.

Provided that any one of the following Certificates will also be accepted in lieu of the above:

(i) iċ-ċertiikat tal-Matrikola shiħ ta' Università Britannika rikonoxxuta b'mill-anqas 5 suġġetti inkluża l-Lingwa Ingliża, flimkien ma' *pass* fir-Reliġjon fl-Eżami Lokali ta' li School Leaving Certificate jew fl-eżami Lokali tal-Matrikola;

(ii) Il-Local Oxford jew Cambridge School Certificate b'mill-anqas 5 suġġetti bi *credit* inkluża l-Lingwa Ingliża, flimkien ma' *pass* fir-Reliġjon f'li School Leaving Certificate Examination Lokali jew fl-Eżami tal-Matrikola ta' Malta;

(iii) Is-City and Guilds of London Institute Teacher's Certificate in Handicraft, Final Handicraft Examination Part I u Part II, inkluża l-Lingwa Ingliża, flimkien ma' *pass* fir-Reliġjon f'li School Leaving Certificate Examination Lokali jew fl-Eżami tal-Matrikola.

3A. Wiehed mis-suġġetti għandu jkun f'Advanced Level, jew fl-Intermediate Level ta' l-Università Irjali ta' Malta — il-Local School Leaving Certificate fir-Reliġjon Part II ikun ikkunsidrat f'Level Avanzat.

3B. Jintlaqgħu wkoll applikazzjonijiet minn kandidati li, fid-data ta' l-egħluq meta jintlaqgħu l-applikazzjonijiet kif speċifikat f'paragrafu 2 fuq, ikunu diġà issodisfaw il-ħtiġiet speċifikati f'paragrafu 3, iżda ma jkunux għadhom akkwistaw il-kwalifika meħtieġa f'paragrafu 3A. Kandidati bħal dawn jiġu intervistati proviżjonalment, iżda d-dħul tagħhom fil-Kulleġġ (kemm-il-darba jinġhataw post ta' kwalifika fl-"ordni tal-meritu" pubblikat wara l-intervista u msemmija f'paragrafu 10 taħt) ikun jiddependi fuq jekk ikunux akkwistaw jew akkwistawx l'A' Level tagħhom jew *Intermediate Pass* ta' l-Università Irjali ta' Malta qabel ma jibda l-Kors tal-Kulleġġ f'Ottubru, 1968. Fl-ebda każ, madankollu Pass Mark miksuba wara l-24 ta' Frar, 1968, tbiddel l-"Ordni tal-Meritu" stabbilit wara li ssir l-Intervista li hemm riferenza għaliha f'paragrafu 1 fuq.

(i) The full Matriculation Certificate of a recognised British University with at least 5 subjects including English Language, together with a pass in Religious Knowledge at the Local School Leaving Certificate Examination or at the Local Matriculation Examination;

(ii) The full Local Oxford or Cambridge School Certificate with at least 5 subjects at 'Credit' level including English Language, together with a pass in Religious Knowledge at the Local School Leaving Certificate Examination or at the Malta Matriculation Examination;

(iii) The City and Guilds of London Institute Teacher's Certificate in Handicraft, Final Handicraft Examination, Part I and Part II, including English Language, together with a pass in Religious Knowledge at the Local School Leaving Certificate Examination or at the Malta Examination.

3A. One of the subjects must be at Advanced Level, or at Intermediate Level of the Royal University of Malta — the Local School Leaving Certificate in Religious Knowledge Part II being considered at Advanced Level.

3B. Applications will also be accepted from candidates who, on the closing date for the receipt of applications as specified in paragraph 2 above, will already have satisfied the requirements specified in paragraph 3, but will not have yet obtained the qualification required in paragraph 3A. Such candidates will be provisionally interviewed, but their admission to College (provided that they are awarded a qualifying place in the "order of merit" published after the interview and mentioned in paragraph 10 below) will depend on whether or not they obtain their "A" Level or Royal University of Malta Intermediate Pass before the College Course starts in October, 1968. In no case, however will a Pass Mark obtained after the 24th February, 1968, alter the "Order of Merit", established after the holding of the Interview referred to in paragraph 1 above.

Fl-ebda każ ma tinghata xi konsiderazzjoni għal *pass* fir-Reliġjon fl-Eżami tal-G.C.E. Għall-istess raġuni "Ċertifikati ta' Profiċjenza" ma jittiehdux f'konsiderazzjoni.

4. Fl-intervista l-kandidati jistgħu jiġu sottomessi għal eżami fil-Malti jekk id-Direttur ta' l-Edukazzjoni ma jkunx sodisfatt illi għandhom il-kwalifiki meħtieġa f'dan is-suġġett.

5. It-tqassim tal-punti differenti jew 'gradi' li jinghataw fl-eżamijiet differenti jiġi mfišser fuq il-Formola Uffiċjali ta' l-Applikazzjoni, imma l-attenzjoni tal-kandidati prospettivi hija attirata għal dan li ġej:—

(a) f'ebda każ il-marki li jkun għew akkwistati f'aktar minn tmien (8) suġġetti differenti f'eżamijiet differenti jew f'sessjonijiet differenti ta' l-istess eżami ma jiġu ikkonsidrati sabiex jiġu assessjati l-punti globali akkreditati lill-kandidat. Fil-każijiet fejn applikant jippreżenta xhieda li huwa jkun għadda f'aktar minn 8 suġġetti differenti (inklużi l-Lingwa Ingliża u r-Reliġjon) il-punti biss akkwistati fil-Lingwa Ingliża u fir-Reliġjon flimkien ma' l-ogħla punti akkwistati f'xi sitt suġġetti oħra jiġu meqjusin għall-punti globali taċ-ċertifikat;

(b) *Passes* akkwistati fl-istess suġġett f'eżamijiet differenti jew f'sessjonijiet differenti ta' l-istess eżami jiġu ikkonsidrati bħala *pass* f'suġġett wieħed biss, il-punti aktar għolja jew l-ogħla akkwistati f'eżamijiet jew sessjonijiet differenti jiġu akkreditati lill-kandidat;

(c) Il-*passes* akkwistati fil-livelli differenti ('Ordinary' jew 'Advanced') fl-istess suġġett fl-eżamijiet tal-G.C.E. it-tnejn jiġu meqjusin b'leż jiġu assessjati l-punti globali; madankollu l-kandidat jiġi akkreditat bħala li jkun għadda f'suġġett wieħed biss għall-iskop tal-para. 3 u tal-para. 5 (a) ta hawn fuq;

In no case will any consideration be given to a pass in Religious Knowledge at the G.C.E. examination. Similarly 'Certificates of Proficiency' will not be taken into consideration for this purpose.

4. At the interview, candidates may be required to submit to a test in Maltese if the Director of Education is not satisfied that they possess the necessary qualifications in this subject.

5. The assessment of different marks or 'grades' awarded at different examinations will be explained on the official Application Form but the attention of prospective candidates is drawn to the following:—

(a) In no case will marks obtained in more than eight (8) different subjects at different examinations or at different sessions of the same examination be considered for the purposes of assessing the global mark credited to the candidate. In the cases where an applicant presents evidence of having passed in more than 8 different subjects (including English Language and Religious Knowledge) only the marks obtained in English Language and Religious Knowledge together with the highest marks obtained in any other six different subjects will be counted towards the 'global' certificate mark;

(b) *Passes* obtained in the same subject at different examinations or at different sessions of the same examination will be considered as a pass in only one subject, the higher or highest mark obtained at the different examinations or sessions being credited to the candidate;

(c) *Passmarks* obtained at different levels ("Ordinary" and "Advanced") in the same subject at G.C.E. examinations will both be counted towards the assessment of the global mark; however the candidate will be credited with having passed in only one such subject for the purpose of paragraph 3 and of paragraph 5(a) above;

(d) ebda kreditu ma jinghata għal *passes* f'ċertu suġġetti i'każijiet fejn il-kandidat ikun għadda f'karti identiċi jew simili, ngħidu aħna:—

(i) kandidat jiġi ikkunsidrat bħala li għadda f'suġġett wiehed jekk huwa jkun għadda kemm fix-Xjenza Generali u kemm fil-Fiżika;

(ii) Fiżika mal-Kimika tiġi injorata jekk il-kandidat ikun għadda wkoll fil-Fiżika u fil-Kimika bħala suġġetti separati;

(iii) Latin mal-Grieg jiġi wkoll injorat jekk il-kandidat ikun għadda wkoll kemm fil-Latin u kemm fil-Grieg bħala suġġetti separati;

(iv) L-Istorja tiġi ikkunsidrata wkoll bħala suġġett wiehed irrispettivament mill-karti differenti (Ingliża, Ewropeja, Kostituzzjonali, eċċ.) li l-kandidat ikun ha;

(v) Inġinerija u Disinn Tekniku jiġu meqjusin bħala suġġett wiehed biss, jekk jiġu ipprezentati *passes* fiż-żewġ karti.

F'kull każ, mandankollu, il-punti oghla jew l-ogħla punti akkwistati fi gruppi ta' suġġetti bħal dawn jiġu meqjusin għall-punti globali taċ-ċertifikat tal-kandidat.

6. Ebda kandidat ma jkun eligibbli għal-dhul fil-Kulleġġ jekk (a) ma jkunx ta' 17-il sena jew aktar fl-1 ta' Ottubru, 1968; (b) meta jiġi eżaminat qabel id-dhul ma jinstabx minghajr ebda difett fiżiku jew tal-moħħ li jista' jfixxlu fil-qadi sewwa tad-doveri tiegħu bħala teacher; (c) ma jkunx ta' karattru morali tajjeb; (d) ma jkunx ċittadin ta' Malta.

7. Biex applikazzjoni tiġi ikkunsidrata huwa importanti hafna illi din l-applikazzjoni jkollha magħha (a) Ċertifikat jew ċertifikati ta' eżami jew eżamijiet li jkun għamel il-kandidat li juru l-marki/grad akkwistat f'kull suġġett; (b) ċertifikat tat-twelid; (c) ċer-

(d) No credit will be given to *passes* in certain subjects in cases where the candidate has also passed in identical or similar papers, for example:—

(i) A candidate will be considered as having passed in one subject only if he has passed in both the "General Science" and the "Physics" papers;;

(ii) "Physics — with — Chemistry" will be ignored if the candidate has also passed in "Physics" and in "Chemistry" as separate subjects;

(iii) Latin — with — Greek will also be ignored if the candidate has passed also in both Latin and Greek as separate subjects;

(iv) "History" will be considered as only one subject, irrespective of the different papers (British, European, Constitutional, etc.) that may have been taken;

(v) "Engineering" and "Technical Drawing" will be counted as one subject only, if *passes* in both papers are presented.

In every case, however, the higher or highest mark obtained in any such groups of subjects will be counted towards the candidates' "global certificate mark".

6. No candidate will be eligible for admission to College unless (a) he is seventeen years of age or over on 1st October, 1968; (b) he is found, when medically examined prior to admission, to be free from any mental or physical disease or defect likely to interfere with the proper discharge of his duties as a teacher; (c) he is of good moral character; (d) he is a citizen of Malta.

7. In order that an application may be considered, it is most important that it should be accompanied by (a) Provisional Certificate/s of the Examination/s taken, showing the marks/grade obtained in each subject; (b) Certificate of birth; (c) Certificate of good con-

tifikat mill-pulizija ta' kondotta tajba. Iċ-ċertifikat tal-pulizija, madankollu, mhux meħtieġ fil-każ ta' applikanti li jkunu attwalment qeghdin iservu bħala Emergency Teachers fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni. Jekk iċ-ċertifikati proviżorji ma jkunux disponibbli, il-kandidati jkunu meħtieġin li jagħtu d-dettalji kollha mitluba fuq il-Formola ta' l-Applikazzjoni dwar l-eżamijiet li jkunu għamlu, is-sena ta' l-eżami, il-livell ta' l-eżami, l-Index Number, il-marki jew gradi akkwistati f'kull suġġett. Il-Formoli ta' l-Applikazzjoni li ma jkollhomx dan it-tagħrif kollu jew li ma jkollhomx magħhom iċ-ċertifikati imsemmijin hawn fuq ma jiġux ikkunsidrati bħala validi.

8. Hemm disponibbli ħamsa u sittin (65) postijiet għall-kors 1968/70.

9. Minn dawn il-65 post 25 jiġu riservati għal kandidati li jkunu attwalment qeghdin iservu bħala Emergency Teachers fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni kemm-il darba:—

(a) il-ħamsa u għoxrin (25) "postijiet riservati" jingħataw lill-Emergency Teachers, fl-ordni ta' anzjanità skond id-data tagħhom ta' l-aħħar impieg, li jissodisfaw il-ħtiġiet tad-dhul.

(b) il-kandidati jkollhom ta' l-anqas il-kwalifiki minimi tad-dhul speċifikati f'paragrafu 3 u 3A qabel jibda l-Kors tal-Kulleġġ f'Ottubru, 1968.

(c) kemm-il darba ma jkun hemm ebda rapport kontra tagħhom mill-Ispettur jew mill-Kap ta' l-Iskola;

10. L-40 post li jkun baqa' jkunu miftuħin għal kandidati oħrajn "irrispettivament dwar jekk ikunux Emergency Teachers jew le", li jkunu approvati fl-Intervista imsemmija hawn isfel, skond l-ordni tal-mertu illi fih jitqegħdu fl-Intervista msemmija. Dan l-ordni tal-mertu jkun ibbażat fuq it-total tal-punti taċ-ċertifikat kif assessjati skond il-paragrafi preċedenti, il-punti tas-servizz u sessjoni imsemmijin hawn taħt, u l-puntj ta' l-Intervista li jingħataw mill-Board tal-Għażla.

duct. The Police Certificate is not, however, required in the case of applicants actually serving as Emergency Teachers in the Education Department. If Provisional Certificate/s is/are not available, candidates are required to give all the details asked for on the Application Form as regards examination/s taken; year/s of examination, level of examination, index number/s, marks or grade awarded in each subject. Application Forms not bearing all such information or not accompanied by the certificates mentioned above will not be considered valid.

8. Sixty-five (65) places will be available for the Course 1968/70.

9. Of these 65 places 25 will be reserved for candidates actually serving as Emergency Teachers in the Education Department provided that:—

(a) the twenty-five (25) "reserved places" will be allotted to the Emergency Teachers, in order of seniority according to their date of last employment, who comply with admission requirements.

(b) the candidates will be in possession of at least the minimum entry qualifications specified in paragraph 3 and 3A before the College Course starts in October, 1968.

(c) there is no adverse report on them by the Inspector or Head of School;

10. The remaining 40 places will be open to other candidates (irrespective of whether they are Emergency Teachers or not), who are approved at the Interview referred to below, according to the "order of merit" in which they are placed at the said Interview. This "order of merit" will be based on the total of certificate marks as assessed according to the preceding paragraphs, "service" and "Session" marks referred to hereunder, and the Interview marks awarded by the Selection Board.

Għal dan l-iskop, l-Emergency Teachers li attwalment ikunu qegħdin iservu fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni jingħataw 10 punti ta' "servizz" addizzjonali għal kull sena skolastika shiħa ta' servizz kontinwu u mhux interrott, kemm-il darba ma jkunx hemm rapporti negattivi dwar dawn il-kandidati mill-Ispettur jew il-Kap ta' l-Iskola.

Għall-istess skop li jistabbilixxi l-ordni tal-mertu l-kandidati kollha kwalifikati jingħataw punti tas-"sessjoni" ta' 40 jekk ikunu għaddew mill-anqas 5 suġġetti "O" level (inkluża l-Lingwa Ingliża) f'sessjoni ta' l-istess eżami. "Session mark" ta' 25 tingħata lill-kandidati li jkun għaddew f'mill-anqas 5 suġġetti "O" level (inkluża l-Lingwa Ingliża) f'mhux aktar minn żewġ sessjonijiet differenti ta' l-istess eżami jew f'mhux aktar minn żewġ eżamijiet differenti.

11. Biex jikkwalifikaw għad-dhul għall-Kulleġġ il-kandidati jridu jikkwalifikaw f'Intervista selettiva bl-eċċezzjoni tal-25 Emergency Teachers li jikkwalifikaw għal postijiet riservati imsemmijin fil-paragrafu 9.

Il-punti massimi għall-Intervista jkun 450. Ebda kandidat ma jiġi ikkunsidrat li jkun ikkwalifika għad-dhul jekk huwa jingħataw punti mhux anqas minn 200. Ir-riżultat ta' din l-intervista jkun validu biss għad-dhul fis-sena 1968.

12. Il-Board tal-Għażla huwa mogħti s-setgħa li jagħmel lill-kandidati f'"short list" jekk ikun meħtieġ. Primarjament jista' jgħajjat għall-intervista dawk il-kandidati biss li huma akkreditati punti globali ta' mhux anqas minn 450, inklużi ċertifikat, servizz u marki tas-sessjoni. Kemm-il darba biss il-25 postijiet "miftuħa" ma jiġux mimlija permezz ta' l-ewwel intervista jiġu msejnin il-kandidati l-oħra għall-intervista.

13. Qabel ma jiġu mdahhlin fil-Kulleġġ il-kandidati kollha aċċettati jridu jgħaddu minn eżami mediku mill-awtoritajiet tad-Dipartiment Mediku u

For this purpose, Emergency Teachers actually serving in the Education Department will be granted 10 additional "service" marks for every complete scholastic year of continuous and unbroken service, provided that there are no adverse reports on such candidates by Inspector or Head of School.

For the same purpose of establishing the "order of merit" all qualified candidates will be awarded a "session" mark of 40 if they have passed in at least 5 subjects at "O" level, (including English Language) at one and the same session of the examination taken. A "session" mark of 25 will be awarded to candidates who have passed in at least 5 subjects at 'O' level (including English Language) at not more than two different sessions of the same examination or at not more than two different examinations.

11. In order to qualify for admission to College candidates must qualify at a selective Interview, with the exception of the 25 Emergency Teachers who qualify for the reserved places mentioned in para. 9.

The maximum Interview mark will be 450; no candidate will be considered as having qualified for admission if he is awarded a mark of less than 200. The result of this interview will be held valid only for admission in the year 1968.

12. The Selection Board is empowered to 'short-list' the candidates if it so deems necessary. In the first instance it may call for the interview only such candidates as are credited with a global mark of not less than 450, including Certificate, service and session marks. Only if the 25 "open" places are not filled through this first interview will the other candidates be called for their interview.

13. Before being admitted to College all the accepted candidates must undergo a medical test by the Medical and Health Authorities and must be

tas-Saħħa, u jridu jkunu iddikjarati f'sikthom mentalment u fizikament. Dawk li ma jattendux għal dan l-eżami meta jiġu mitlubin biex jagħmlu hekk jitilfu d-dritt tagħhom għad-dhul.

14. Biex isiru eliġibbli bħala teachers fuq l-Istabbiliment Pensjonabbli il-kandidati jkunu jridu jsegwu b'mod sodisfaċenti kors ta' studji għal sentejn skolastiċi li jibdwu f'Ottubru, 1968, f'St Michael's Training College. Huma jkunu mistennijin li jgħixu f'residenza u jirċievu tagħlim b'xejn u akkomodazzjoni meta jkunu qeghdin jattendu l-kors. L-istudenti li m'humiex intitolati għar-rimunerazzjoni speċifikata fil-paragrafu 18 ta' hawn taħt jirċievu wkoll *allowance* ta' pocket money personali ta' £12 kull sena skolastika.

15. Għal dan l-iskop, u sabiex jiġu stabbiliti l-kondizzjonijiet tan-nomina fuq l-istabbiliment pensjonabbli, il-kandidati imsemmijin ikunu meħtieġin li jidhlu fi ftehim formali mal-Gvern, fejn wahda mill-kondizzjonijiet tkun li jservu lid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni bħala teachers għal perijodu mhux interrott ta' tliet snin mid-data tan-nomina tagħhom wara li jitlesta l-kors.

16. L-Onor. Ministru ta' l-Edukazzjoni, Kultura u Turizmu, f'konsultazzjoni mad-Direttur ta' l-Edukazzjoni u l-Prinċipal ta' St Michael's Training College jista', jekk iħoss li jkun xieraq minhabba l-kondotta jew il-progress mhux sodisfaċenti matul il-kors, itemm minghajr kondizzjoni l-kors ta' kull student.

17. Wara li jtemmu b'sodisfazzjon il-kors imsemmi ta' taħriġ u jkunu ingħataw iċ-ċertifikat ta' teacher, il-kandidati jiġu sugġetti għall-ftehim imsemmi hawn fuq, u sugġetti għad-disponibiltà tal-vaganzi, jiġu nominati teachers ta' l-iskejjel primarji fuq l-Istabbiliment Pensjonabbli bi prova għal sena fejn wara, jekk ikunu taw sodisfazzjon lis-superjuri tagħhom, huma jiġu ikkonfermati fin-nomina tagħhom.

declared mentally and physically fit. Those who do not attend for this test when requested to do so will forfeit their claim for admission.

14. In order to become eligible for appointment as Teachers on the Pensionable Establishment candidates will be required to pursue successfully a course of studies for two scholastic years beginning in October, 1968, at St. Michael's Training College. They will be expected to live in residence and will receive free tuition, board lodging whilst attending the Course. Students who are not entitled to the remuneration specified in para. 19 hereunder will also receive a personal pocket money allowance of £12 per scholastic term.

15. For this purpose, and for the purpose of establishing the conditions of appointment on the pensionable establishment, the said candidates will be required to enter into a formal agreement with the Government, one of the conditions being to serve in the Education Department as Teachers for an unbroken period of three years from the date of their appointment after the completion of their course.

16. The Hon. Minister of Education, Culture and Tourism in consultation with the Director of Education and the Principal of St. Michael's Training College may, if thought fit on account of unsatisfactory conduct or progress during the course, terminate unconditionally the course of any student.

17. After successfully completing the said course of training and being awarded the Teachers' Certificate, candidates will, subject to the agreement referred to above, and subject to the availability of vacancies, be appointed Primary School Teachers on the Pensionable Establishment on probation for one year after which, if they have given satisfaction to their superiors, they will be confirmed in their appointment.

18. Is-salarju anness mal-post ta' Teacher fl-Iskola Primarja fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni fuq l-Istabbiliment Pensjonjonabbli huwa £530 li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £20 sa £590 fis-sena u wara b'żidiet fis-sena ta' £30 fis-sena sa £740 fis-sena bi Grad ta' Efficijenza meta jintlaħaq is-salarju ta' £590. Dan is-salarju jiġi awmentat biż-żieda ta' perċentaġġ approvata.

19. (a) Emergency Teachers b'mhux anqas minn sena servizz kontinwu bħala tali għal kreditu tagħhom u kemm-il darba li huma jkunu miżżewġin għal mhux anqas minn sena qabel id-dhul tagħhom fil-Kulleġġ u (b) Emergency Teachers b'mhux anqas minn sena servizz kontinwu għal kreditu tagħhom li jistgħu jipprezentaw xhieda sodisfaċenti li huma wahedhom qegħdin jaqilgħu l-ghixien għall-familja kemm-il darba l-familja tagħhom qegħda diġà tirċievi għajjnuna soċjali skond l-Att dwar l-Għajjnuna Nazzjonali jew li nkella, bħala riżultat tas-sospensjoni tal-qliegħ li jkollu dak li jgħajjex lill-familja, isir intitolat għal għajjnuna bħal din, jingħata *allowance* ekwivalenti għas-salarju ta' Emergency Teacher, sugġett għal *proviso* li huma ma jkunux intitolati għall-*allowance* imsemmija fil-paragrafu 14, kif ukoll għal *proviso* li huma jkollhom rapporti favorevoli mis-Surmast Prinċipali jew l-Ispettur tagħhom. Studenti bħal dawn ikunu meħtieġa jiffirmaw ftehim li jservu lill-Gvern bħala teacher għal perijodu ta' 5 snin wara li jispiċċa l-kors tal-Kulleġġ.

20. L-applikanti li huma marbutin bi ftehim ta' Apprendistat ma jithallawx jiġu ammessi fil-Kulleġġ, jew jekk jiġu ammessi jitwaqqfihom il-kors tagħhom għal kollox, jekk ma jipprezentawx il-kunsens bil-miktub ta' min iħaddimhom u tad-Direttur ta' l-Emigrazzjoni u Xogħol.

18. The salary attached to the post of Primary School Teacher in the Education Department on the Pensionable Establishment is £530 rising by annual increments of £20 to £590 per annum and thereafter by annual increments of £30 to £740 per annum with an Efficiency Bar at £590. This salary will be augmented by the approved percentage increase.

19. (a) Emergency Teachers with not less than one year continuous service as such to their credit and provided that they have been married for not less than one year before their admission to College and (b) Emergency Teachers with not less than one year continuous service to their credit who can produce satisfactory evidence that they are the sole-breadwinners of the family, provided that their family is already in receipt of social assistance under the National Assistance Act or who would, as a result of the suspension of the breadwinner's earnings, become entitled to such assistance, will be granted an allowance equivalent to the salary of an emergency teacher, subject to the proviso that they will not be entitled to the allowance referred to in paragraph 14, as well as to the proviso that they must have been reported upon favourably by their Head Teacher and Inspector. Such students will be required to sign an undertaking to serve Government as teacher for a period of five years after the completion of their College Course.

20. Applicants who are bound by an Agreement of Apprenticeship will be precluded from admission to the College, or, if admitted, will have their course terminated, unless they produce the consent in writing of their employers and of the Director of Emigration and Labour.

**Nomina ta' Teachers ta' l-Arti
fit-Taqsima ta' l-Iskejjel Primarji
tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni**

Is-Segretarju, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, javża illi l-Kummissjoni tilqa' applikazzjonijiet minn persuni li jixtiequ li jigu kunsidrati għan-nomina bħala *Teacher* ta' l-Arti fit-Taqsima ta' l-Iskejjel Privati tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

2. Ma' l-applikazzjonijiet għandhom jintbagħtu ċertifikat tal-magħmudija u ċertifikat tal-kondotta mill-Pulizija kif ukoll kopji bil-*photostat* ta' ċertifikati u dokumenti li għandhom x'jaqsmu mal-kwalifiki u esperjenza fit-tagħlim. Dawn jintlaqghu primarjament mid-Direttur ta' l-Edukazzjoni, fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, 141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard minn nofs in-nhar tas-Sibt, is-17 ta' Frar, 1968. Ma jkunux meħtieġa ċertifikat tat-Twelid u ċertifikat tal-Kondotta mill-Pulizija fil-każ ta' l-applikanti li diġà qeghdin iservu bħala *Teachers* fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

3. Il-post ta' *Teacher* ta' l-Arti fit-Taqsima ta' l-Iskejjel Primarji tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni huwa fuq l-istabbiliment pensjonabbli u għandu salarju ta' £530 li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £20 sa £590 fis-sena u wara b'żidiet fis-sena ta' £30 sa £740 fis-sena sakemm jintlaħaq il-grad ta' effiċjenza meta jintlaħaq il-£590. Dan is-salarju jiġi awmentat bil-4% zieda approvata riċentement. Fil-każ ta' *teachers* nisa, is-salarju li għandu x'jaqsmu mal-post huwa ta' 84% ta' hawn fuq. Dan il-perċentaġġ huwa miżjud b'4% fl-1 ta' April ta' kull sena sakemm tintlaħaq il-parità mar-rata ta' l-irġiel.

4. *Teachers* nisa jkun jridu jid-demettu l-post tagħhom meta jiżżewġu.

5. In-nomina ta' *Teacher* ta' l-Arti, li hija soġġetta għall-konferma wara li tgħaddi sena kalendarja, hija soġ-

**Appointment of Teachers of Art in the
Primary Schools Section of the
Education Department**

The Secretary, Public Service Commission, notifies that the Commission invites applications from persons who wish to be considered for appointment as Teacher of Art in the Primary Schools Section of the Education Department.

2. Applications, which must be accompanied by a certificate of birth and by a Police certificate of conduct, as well as by photostat copies of certificates and testimonials relating to qualifications and teaching experience, will be received in the first instance by the Director of Education, at the Education Office, 141, St Christopher Street, Valletta, not later than noon of Saturday, 17th February, 1968. The Certificate of Birth and the Police Certificate of Conduct will not be required in the case of applicants who are already serving as Teachers in the Education Department.

3. The post of Teacher of Art in the Primary Schools Section of the Education Department is on the Pensionable Establishment and carries a salary of £530 rising by annual increments of £20 to £590 per annum and thereafter by annual increments of £30 to £740 per annum with an efficiency bar at £590. This salary will be augmented by the 4% increase recently approved. In the case of women teachers, the salary attached to the post is 84% of the above, this percentage being increased by 4% on 1st April of each year until parity with the male rate is reached.

4. Women Teachers will be required to resign their post on marriage.

5. The appointment of Teacher of Art, which is subject to confirmation after the lapse of one calendar year, is

getta għar-regoli u r-regolamenti li jgovernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta u min jiġi nominat jista' jiġi trasferit skond l-esigenzi tas-Servizz Pubbliku.

subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

6. Dawk li jiġu nominati jkunu uffiċjali *whole-time* u jkunu meħtieġa li:—

6. Appointees will be whole time officers and will be required to:—

(a) jagħmlu doveri fi Skejjel Primarji differenti f'Malta jew f'Għawdex skond il-ħtiġiet tad-Dipartiment;

(a) do duty in various Primary Schools in Malta or in Gozo according to the requirements of the Department;

(b) jagħmlu dawk il-korsijiet f'Malta jew barra minn Malta kif jista' jiġi preskritt mid-Direttur ta' l-Edukazzjoni.

(b) follow such courses locally or abroad as may be prescribed by the Director of Education.

7. L-applikanti jrid ikollhom jew (a) The Teacher's Certificate mahruġ minn xi Teachers' Training College rikonoxxut jew istituzzjoni bl-Arti bħala suġġett speċjali jew (b) *pass* tajjeb f'*Level* Avvanzat (l-anqas marka ta' 50 jew grad ekwivalenti) fil-Arti fil-General Certificate of Education Examination) jew xi kwalifika ekwivalenti miksuba f'xi Art College rikonoxxuta jew Istituzzjoni barra minn Malta.

7. Applicants must be in possession of either (a) The Teacher's Certificate issued by a recognised Teachers' Training College or Institution with Art as a special subject or (b) a good pass at Advanced Level (at least a mark of 50 or an equivalent grade) in Art at the General Certificate of Education Examination, or an equivalent qualification obtained at a recognised Art College or Institution overseas.

Tingħata konsiderazzjoni speċjali għal esperjenza fit-tagħlim.

Special consideration will be given to teaching experience.

8. L-ebda kandidat ma jkun eligibbli għan-nomina kemm-il darba huwa/hija:—

8. No candidate will be eligible for appointment unless he/she:—

(a) ma jkunux għalqu ta' l-anqas 19-il sena fid-data ta' l-egħluq għall-applikazzjoni;

(a) will be at least 19 years of age on the closing date for application;

(b) ta' karattru morali tajjeb;

(b) is of a good moral character;

(c) mingħajr ebda difett fiżiku jew mentali jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tiegħu/tagħha;

(c) is free from physical or mental defects or disease likely to interfere with the proper discharge of his/her duties;

(d) ċittadin/a ta' Malta.

(d) is a citizen of Malta.

Borża ta' Studju Għal Grad fl-Università Irjali ta' Malta

Is-Segretarju, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, iġharraf illi l-Kummissjoni tilqa' applikazzjonijiet għall-ghoti ta' Boroż ta' Studju b'xejn għal Grad li l-Gvern qiegħed joffri minn Ottubru, 1968, biex il-kandidati magħżulin ikunu jistgħu jersqu għal *first degree* fix-Xjenza fl-Università Irjali ta' Malta. Jistgħu jiġu ikkunsidrati applikazzjonijiet għal *first degree* fl-Arti jekk ma jkunx hemm għadd biżżejjed ta' kandidati adattati għax-Xjenza.

2. Dawn il-Boroż ta' Studju huma miftuħin biss għal dawk li jkunu spiċċaw il-Kors regolari ta' sentejn tas-Sitt Klassi ta' Skola Sekondarja magħrufa jew fil-Junior College, u li jkollhom il-kwalifiki meħtieġa kif jidher hawn taħt. Il-Boroż ta' Studju jkunu disponibbli għal perijodu ta' tliet snin akkademiċi (jew għal sena jew sentejn akkademiċi skond il-kwalifiki tal-kandidat magħżul jew/u l-livell tiegħu/tagħha fl-Università) fuq il-kriterju illi kull Borża titkompla għal perijodu ta' programm ta' studju li għalih tkun inghatat kemm-il darba l-progress u l-imġieba tal-kandidat ikunu soddisfaċenti.

3. In-nominazzjonijiet normalment ma jsirux għal dawk il-kandidati li jkunu fuq borża ta' studju fl-istess suġġett jew f'suġġett li għandu x'jaqsam miegħu.

4. L-applikanti, li m'għandhomx ikunu taħt is-17-il sena u mhux aktar minn 25 sena fit-30 ta' Settembru, 1968, għandu jkollhom il-kwalifiki meħtieġa għaddhul fil-kors ta' B.Sc. jew B.A. li għalih tkun saret l-applikazzjoni.

5. Meta jispiċċa il-kors tagħhom b'mod soddisfaċenti, il-Kandidati magħżulin jiġu nominati Surmastrijiet/Sinjori fl-Iskejjel Sekondarji jekk u meta jkun hemm il-postijiet battala, kemm-il darba jkunu medikament f'sikithom qabel ma jiġu nominati. Is-Surmastrijiet huma fuq skala ta' salarju (issa awmentata biż-żieda ta' 4% li dan l-aħhar ġiet approvata ta' £590x£30—£800x£40—£960 bi Grad ta' Effiċjenza meta jintlaħaq is-salarju ta' £800. Il-Kandidati magħżulin ikunu

Degree Scholarship at the Royal University of Malta

The Secretary, Public Service Commission, notifies that the Commission invites applications for the award of Free Degree Scholarships which are being offered by Government as from October, 1968, to enable selected candidates to proceed to read for a first degree in Science at the Royal University of Malta. Applications for a first degree in Arts may be considered if a sufficient number of suitable Science applicants is not available.

2. These Scholarships are open only to persons who have completed the regular two-year Sixth Form Course of a recognised Secondary School or at the Junior College, and who possess the necessary qualifications as set out below. The awards will be available for a period of three academic years (or for one or two academic years if the qualifications of the selected candidate or/and his/her standing at the University so warrant) on the understanding that each award will be continued for a period of the programme of study for which it is granted provided the scholar's progress and conduct are satisfactory.

3. Nominations will not normally be made in respect of candidates who have been on degree scholarship in the same or allied subject.

4. Applicants, who must not be below 17 years of age nor over 25 years on the 30th September, 1968, must possess the necessary qualifications for admission to the B.Sc. or B.A. Course applied for.

5. On the successful completion of their course, selected candidates will be appointed Masters/Mistresses in the Secondary Schools if and when vacancies are available, provided they are medically examined and found fit prior to appointment. Masters are on a salary scale (now augmented by the 4% increase recently approved) of £590 × £30—£800 × £40—£960 with an Efficiency Bar at £800. Selected candidates will be required to serve Government

jridu jservu lill-Gvern fin-nomina tagħhom għal perijodu minimu ta' ħames snin. Mill-1 ta' April, 1967, is-salarju li jithallas lil Sinjora gie stabbilit bir-rata ta' 84% tar-rati ta' l-irġiel, u dan il-perċentaġġ jiġi miżjud b'4% fis-sena tar-rati ta' l-irġiel fl-1 ta' April ta' kull sena sakemm tintlaħaq il-parità ma' l-irġiel.

6. Matul il-perijodu ta' studju, kandidat magħżul jithallas:

(a) Drittijiet ta' l-Università u ta' l-eżami;

(b) *Allowance* għall-Kotba sa £15;

(c) *Allowance* personali ta' £60 fis-sena.

Il-Kandidat magħżul, jekk ikun miżzewweġ, ikun intitolat għal *allowance* tad-dipendenti fuq l-iskala li ġejja:

Il-mara £145 fis-sena

L-ewwel tarbija £50 fis-sena

It-tieni tarbija u
dawk li jiġu wara £30 fis-sena
għal kull tarbija.

7. Jekk Kandidat jonqos li jispiċċa l-Kors b'mod soddisfaċenti jew li jservi lill-Gvern kif stipulat fil-paragrafu 5 ta' hawn fuq, dan ikun irid jirrifondi l-ispejjeż kollha li jkun saru f'ismu jew f'isimha mill-Gvern. Għal dan l-iskop, il-kandidat magħżul, ikollu, qabel ma jmur fl-Università Irjali ta' Malta, jidhöl f'kuntratt mal-Gvern u jagħti garanzija għas-soddisfazzjon tal-Gvern.

8. Jekk ir-rapporti perjodiċi li jaslu regolarment mingħand l-Awtoritajiet Universitarji dwar min ikollu l-Borża ma jkunux favorevoli, il-Borża tista' titwaqqaf minnufih u l-piena indikata hawn fuq tiġi applikata f'każijiet ta' negliġenza jew xi nuqqas ieħor min-naħa ta' l-istudent.

9. F'każ ta' mara, din tiġi ordnata li tiddimetti meta tiżzewweġ. Jekk id-dimissioni tirriżulta matul il-kors ta' studju, il-Borża tintilef kif ukoll jiġu rifonditi l-ispejjeż kollha li jkun saru mill-Gvern għaliha jew f'isimha. Madankollu, jekk hija tiddimetti mill-impieg tagħ-

in their appointment for a minimum period of five years. As from 1st April, 1967, the salary paid to a Mistress has been established at the rate of 84% of the male rate, this percentage being increased by 4% per annum of the male rate on the 1st April of each year until parity with the male rate is reached.

6. During the period of study, a selected candidate will be paid:—

(a) University and examination tuition fees;

(b) an allowance for books up to £15;

(c) a personal allowance of £60 per annum.

The selected candidate, if married, will be entitled to a dependant's allowance on the following scale:—

Wife £145 a year

First Child £50 a year

Second and sub-
sequent children. £30 a year
each child.

7. Failure by the candidate to complete the course successfully or to serve the Government as stipulated in paragraph 5 above, will entail the refund of whatsoever disbursements will have been made on his/her behalf by Government. For this purpose, the selected candidate, will, before proceeding to the Royal University of Malta, be required to enter into a contract with Government and to furnish a security to the satisfaction of Government.

8. Should the periodical reports which are regularly received from the University Authorities regarding the Scholarship holder be unfavourable, the Scholarship may be terminated forthwith and the forfeit indicated above applied in cases of negligence or other fault on the part of the student.

9. If a selected candidate is a woman, she will be required to resign on marriage. If resignation occurs during the course of studies it will entail forfeiture of the Scholarship and the refund of whatever disbursements will have been made to her or on her be-

ha meta tizzewweg jew meta tidhol f'ordni religjuż, dan l-obbligu jiġi ridott għal mhux aktar minn tlieta minn kull ħamsa ta' l-ispejjeż, kemm-il darba tkun serviet lill-Gvern għal mill-anqas sentejn wara li jgħaddi l-kors ta' studju.

10. Il-Kandidat magħżul ikun irid jiddedika l-ħin kollu tiegħu biex isegwi l-kors ta' studju, jekk il-Gvern ma jagħtix permess biex isir xogħol ieħor jew biex l-istudent jibdel il-kors tiegħu ta' studju.

Il-kors ta' studju jista' jiġi sospiż jew imwaqqaf għal kollox skond kif jidhir-lu l-Gvern jekk il-kandidat magħżul jieħu sehem fxi attività oħra li tkun detrinjali għall-progress tiegħu fil-kors ta' studju jew jekk jaċċetta xi impieg fil-kors ta' studju jew jekk jaċċetta xi impieg bil-ħlas mingħajr il-permess tal-Gvern.

Jekk il-Kandidat magħżul, wara li jikseb l-approvazzjoni tal-Gvern, jaċċetta xi impieg bil-ħlas waqt li jkun qiegħed isegwi l-kors ta' studju, l-għotja totali li titħallas mill-Gvern tiġi ridotta b'amont ekwivalenti għas-salarju ta' impieg bħal dan.

11. L-applikanti jridu:—

(a) jagħmlu u jgħaddu minn eżami mediku;

(b) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

(c) ikunu ċittadini ta' Malta.

12. Il-Kandidati li huma marbutin bi ftehim ta' apprendistat jistgħu ma jitħallewx jieħdu n-nomina jekk ma jipprezentawx il-kunsens bil-miktub tal-prinċipali tagħhom u tad-Direttur ta' l-Emigrazzjoni u Xogħol.

13. L-applikazzjonijiet għandhom isiru primarjament lid-Direttur ta' l-Edukazzjoni, Taqsima tal-Personnel, 224, Triq Irjali, Il-Belt Valletta, fuq Formoli li jinkisbu mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni.

half by Government. However, if she resigns her employment on contracting marriage or on joining a religious order, this obligation will be reduced to not more than three-fifths of the disbursements, provided she will have served the Government for at least two years after completion of the course of study.

10. The selected candidate will be required to devote his whole time to following the course of study, unless permission to undertake other work or to change his course of studies is granted by the Government.

The course of study may be suspended or terminated at the option of the Government if the selected candidate engages in any occupation which is detrimental to his progress in the course of study or if he accepts any paid employment without the permission of the Government.

Should a selected candidate, after obtaining Government approval, accept employment in a paid post while following the course of study, the total grant payable by the Government will be reduced by an amount equivalent to the salary of such employment.

11. Applicants must:—

(a) undergo and pass a medical examination;

(b) be of good moral character;

(c) be citizens of Malta.

12. Candidates who are bound by an agreement of apprenticeship will be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employers and of the Director of Emigration and Labour.

13. Applications should be made in the first instance to the Director of Education, Personnel Section, 224, Kingsway, Valletta, on Forms obtainable at the Education Office.

14. Ma' l-applikazzjonijiet għandhom jintbagħtu:

- (a) Ċertifikat tat-Twelid;
- (b) Ċertifikat tal-Kondotta mill-Pulizija;
- (c) Ċertifikat maħruġ mill-Università Irjali ta' Malta fis-sens illi l-Kandidat huwa eliġibbli biex jidhol għall-Kors ikkonċernat;
- (d) Ċertifikat fis-sens illi l-Kandidat spiċċa l-Kors regolari ta' sentejn tal-Kors tas-Sitt Klassi ta' Skola Sekondarja magħrufa jew fil-Junior College.

L-applikazzjonijiet, li magħhom ma jintbagħtux iċ-ċertifikati msemmija hawn fuq jew li jaslu wara d-data ta' l-egħluq, ma jiġux ikkunsidrati.

15. L-applikazzjonijiet għandhom jaslu lid-Direttur ta' l-Edukazzjoni mhux aktar tard minn nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, is-17 ta' Frar, 1968. L-envelopes għandhom ikunu immarkati b'mod ċar "R.U.M. Degree Scholarships for Sixth Formers, 1968".

Id-19 ta' Jannar, 1968.

14. Such applications must be accompanied by:

- (a) Certificate of Birth;
- (b) Police Certificate of Conduct;
- (c) Certificate issued by the Royal University of Malta to the effect that the candidate is eligible for admission to the Course concerned;
- (d) Certificate to the effect that the candidate has completed the regular two-year Sixth Form Course of a recognised Secondary School or at the Junior College.

Applications, which are not accompanied by the abovementioned certificates or which are received after the closing date, will not be considered.

15. Applications must reach the Director of Education by not later than noon of Saturday, 17th February, 1968. Envelopes should be clearly marked "R.U.M. Degree Scholarships for Sixth Formers, 1968".

19th January, 1968.

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR — Id-19 ta' Jannar, 1968.

TREASURY — 19th January, 1968.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti ohra barranin:—

The Accountant-General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of section 10 of the Import Duties Act, 1964 on value expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn l-24 ta' Jannar, 1968, u t-30 ta' Jannar, 1968.

For the period between 24th January and 30th January, 1968

American Dollar	2.409375		Italian Lira	1505 25	
Austrian Schilling	62.31		Japanese Yen	872.25	
Belgian Franc	119.75		Norwegian Crown	17.2150	
Canadian Dollar	2.6125		Portuguese Escudo... ..	68.9250	
Chinese Dollar... ..	5.9425		Prague Crown	17.28	
Danish Crown	17.9625	Kull Lira Sterlina	Spanish Peseta	167.75	Kull Lira Sterlina
Dutch Florin	8.69		Swedish Crown	12.4825	
Egyptian Pound	1.04	Per Pound Sterling	Swiss Franc	10.4675	Per Pound Sterling
French Franc	11.8850		Turkish Pound... ..	21.6	
German Deutschmark	9.6525		Yugoslav Dinar... ..	30	
Greek Drachma	71.95		Australian Dollar	2.1471	
Hungarian Florins	28.17		British Honduras Dollar	4	
Indian Rupee	18.04		Hong Kong Dollar... ..	1s. 4 ³ / ₄ d. per Dollar	
			Pakistan Rupee	1s. 9d. per Rupee	

OFFERTI

UFFICĊJU TAT-TEZOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-22 ta' Jannar, 1968, għal:—

Avviż Nru. 368. Provvista u tqegħid ta' bankijiet mal-hajt fl-Iskola Sekondarja Teknika tas-Subien, in-Naxxar.

Avviż Nru. 369. Provvista ta' uniformijiet tas-sajf għall-impjegati tad-Dwana.

Avviż Nru. 370. Provvista ta' ġebel tal-franka (Distrett tal-Belt) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 371. Trasport u twaqqif ta' bajla.

Avviż Nru. 372. Provvista ta' żrar tal-qawwi eċċ. (Distrett tal-Belt) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 373. Provvista ta' żrar tal-qawwi eċċ. (Distrett ta' Lvant) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 374. Provvista ta' żrar tal-qawwi eċċ (Distrett ta' l-Imġarr, San Pawl il-Baħar u l-Mellieħa) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 375. Provvista ta' asfalt shun.

Avviż Nru. 376. Provvista ta' ġebel tal-qawwi mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 1. Provvista ta' żraben mill-1 ta' Gunju, 1968, sal-31 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 2. Provvista ta' uniformijiet tas-sajf sal-15 ta' Settembru, 1968.

Avviż Nru. 3. Servizz ta' trasport għat-Teżor mill-1 ta' April, 1968 sal-31 ta' Marzu, 1969.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-25 ta' Jannar, 1968, għal:—

Avviż Nru. 347. Provvista ta' oġġetti ta' l-ispiżjara.

Avviż Nru. 9. Xiri ta' Bills tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

TENDERS

THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, January, 22, 1968, for:—

Advt. No. 368. Supply and fixing of wall benches at the Boys' Secondary Technical School, Naxxar.

Advt. No. 369. Supply of summer uniforms to Customs Personnel.

Advt. No. 370. Supply of franka stone (Valletta District) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Advt. No. 371. Transportation and erection of a boiler.

Advt. No. 372. Supply of hard stone spalls etc. (Valletta District) from March 16, 1968, to March 15, 1969.

Advt. No. 373. Supply of hard stone spalls etc. (East District) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Advt. No. 374. Supply of hard stone spalls etc. (Mġarr, St Paul's Bay and Mellieħa District) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Advt. No. 375. Supply of hot asphalt.

Advt. No. 376. Supply of hard stone aggregate from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Advt. No. 1. Supply of shoes from June 1, 1968 to March 31, 1969.

Advt. No. 2. Supply of summer uniforms up to September 15, 1968.

Advt. No. 3. Transport service to the Treasury from April 1, 1968 to March 31, 1969.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, January 25, 1968, for:—

Advt. No. 347. Supply of druggist sundries.

Advt. No. 9. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Jistghu jnibaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, id-29 ta' Jannar, 1968, ghal:—

Avviż Nru. 10. Hatt ta' oġġetti importati mid-Dipartimenti tal-Gvern.

Avviż Nru. 11. Provvista ta' taħlita ta' qatran mis-16 ta' Marzu, 1968, sal-15 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 13. Provvista ta' żrar tal-qawwi, eċċ., (Distrett Centrali/Punent) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Jistghu jnibaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-1 ta' Frar, 1968, ghal:—

Avviż Nru. 341. Provvista ta' apparat tal-kimika.

Avviż Nru. 342. Provvista ta' kanen tal-hadid u *castings* speċjali.

Avviż Nru. 343. Provvista ta' traḥ tal-halib.

Avviż Nru. 348. Provvista ta' tagħmir mediku u kirurġiku.

Avviż Nru. 353. Provvista ta' kanen *specials* u *valves* għal Ta' Qali *pipeline*. (Jithallas dritt ta' 5s. għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta).

Jistghu jnibaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-5 ta' Frar, 1968, ghal:—

Avviż Nru. 21. Provvista ta' karta iggummata għall-bandarolli.

Avviż Nru. 23. Provvista ta' *teleprinters*.

Avviż Nru. 24. Provvista ta' għaġin (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 25. Provvista ta' merċa generali (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Jistghu jnibaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-8 ta' Frar, 1968, ghal:—

Avviż Nru. 357. Provvista ta' karta kkulurita għall-istampa.

Avviż Nru. 358. Provvista ta' *cables* tat-telephone.

Avviż Nru. 359. Provvista ta' *switchgear*.

Avviż Nru. 365. Provvista ta' kartun.

Avviż Nru. 377. Importazzjoni ta' qamā *Amber Durum*.

Avviż Nru. 14. Provvista ta' *tabulating machine cards*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, January 29, 1968, for:—

Advt. No. 10. Unloading of articles imported by Government Departments.

Advt. No. 11. Supply of bituminous emulsion from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Advt. No. 13. Supply of hard stone spalls, etc. (Central/West District) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, February 1, 1968, for:—

Advt. No. 341. Supply of chemistry apparatus.

Advt. No. 342. Supply of spun iron pipes and special castings.

Advt. No. 343. Supply of milk powder.

Advt. No. 348. Supply of medical and surgical equipment.

Advt. No. 353. Supply of pipes, specials and valves for Ta' Qali pipeline. (A fee of 5s. will be charged for each copy of the tender documents).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, February 5, 1968, for:—

Advt. No. 21. Supply of gummed paper for banderolles.

Advt. No. 23. Supply of teleprinters.

Advt. No. 24. Supply of paste (Malta) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Advt. No. 25. Supply of general groceries (Malta) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, February 8, 1968, for:—

Advt. No. 357. Supply of coloured printing paper.

Advt. No. 358. Supply of telephone cables.

Advt. No. 359. Supply of switchgear.

Advt. No. 365. Supply of cardboard.

Advt. No. 377. Importation of *Amber Durum* wheat.

Advt. No. 14. Supply of tabulating machine cards.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-TNEJN, it-12 ta' Frar, 1968, ghal:—

* Avviż Nru. 27. Ġarr ta' blat u żrar tal-qawwi mill-barriera Ta' Zuta mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

* Avviż Nru. 28. Provvista ta' laħam tal-friza (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-15 ta' Frar, 1968, ghal:—

Avviż Nru. 378. Provvista ta' madum għal *Processing Dairy Floors*.

Avviż Nru. 379. Provvista ta' tap-pieri mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 5. Provvista ta' *continuous sprocket forms*.

Avviż Nru. 12. Provvista ta' travi ta' lazzar.

Avviż Nru. 15. Provvista ta' kalzetti tal-lastiku.

Avviż Nru. 16. Bini ta' fabbrika bi blokk ta' l-uffiċċju fl-*Industrial Estate* ta' l-Imsieraħ. (Jit-hallas dritt ta' £1 għal kull sett ta' di-sinj li jiġu akkwistati mid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi qabel ma jit-tiehdu d-dokumenti ta' l-offerta).

Avviż Nru. 17. Provvista ta' telefonijiet.

Avviż Nru. 18. Provvista ta' *planing and thicknessing machine*.

Avviż Nru. 19. Provvista ta' giljo-tina.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-22 ta' Frar, 1968, ghal:—

Avviż Nru. 20. Provvista ta' trab li jagħti l-kulur l-ikel.

Avviż Nru. 22. Provvista ta' *booster pumps*.

* Avviż Nru. 30. Provvista ta' karta komuni.

* Avviż Nru. 31. Provvista ta' karta bil-watermark "M.G."

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-29 ta' Frar, 1968, ghal:—

Avviż Nru. 26. Provvista ta' drogi u kemikali.

* Avviż Nru. 29. Provvista ta' *alter-nator* li jinġarr u li jaħdem bid-diesel.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, February 12, 1968, for:—

* Advt. No. 27. Transport of hard stone boulders and aggregate from Ta' Zuta quarry from March 16, 1968 to March 15, 1969.

* Advt. No. 28. Supply of frozen meat (Malta) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, February 15, 1968, for:—

Advt. No. 378. Supply of tiles for *Processing Dairy Floors*.

Advt. No. 379. Supply of manhole covers from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Advt. No. 5. Supply of continuous sprocket forms.

Advt. No. 12. Supply of rolled steel joists.

Advt. No. 15. Supply of elastic stockings.

Advt. No. 16. Construction of a factory with office block at the Msieraħ Industrial Estate. (A fee of £1 will be charged for each set of drawings obtainable from the Public Works Department prior to the withdrawal of the tender documents).

Advt. No. 17. Supply of telephones.

Advt. No. 18. Supply of planing and thicknessing machine.

Advt. No. 19. Supply of a guillotine.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, February 22, 1968, for:—

Advt. No. 20. Supply of food colouring powder.

Advt. No. 22. Supply of booster pumps.

* Advt. No. 30. Supply of plain paper.

* Advt. No. 31. Supply of "M.G." watermarked paper.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, February, 29, 1968, for:—

Advt. No. 26. Supply of drugs and chemicals.

* Advt. No. 29. Supply of a portable diesel driven alternator.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-28 ta' Marzu, 1968, għal:—

Avviż Nru. 380. Provvista u instal-lazzjoni ta' tagħmir tal-kċina u tal-hasil fi sptarijiet differenti f'Malta. (Jithallas dritt ta' £2.10s. għal kull sett ta' dokumenti ta' l-offerti).

* Avviżi li qeghdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-konfizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor. Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull jurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-għodu u nofs in-nhar.

Id-19 ta' Jannar, 1968.

UFFIĊĊJU TA' L-ART

Il Kummissariju ta' l-Art javża illi.—

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqa f'kull gurnata u jiġu miftuha kull nhar ta' Hamis 9-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru dawn taħt.

Kantini 9, 47 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Posti Nri. 4 u 9 sa 16, Suq ta' Bormla. Bormla.

Posti Nri. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Hamrun.

inwiejped tal-hut Nri. 1 sa 5, is-Suq tal-Hut, il-Birgu.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-25 ta' Jannar, 1968, għal:—

Avviż Nru. 1. Għoti fuq emfitewsi għal 150 sena għal erba' siti ta' bini f'Hal Kirkop.

Avviż Nru. 2. Kiri ta' sit fi Triq Sciortino, Haż-Zebbuġ għall-bini ta' Kiosk.

Avviż Nru. 3. Kiri tal-post f'Nru. 54, Triq il-Mithna, Bormla (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 4. Kiri tal-Posta Nru. 2, Is-Suq ta' Bormla.

Avviż Nru. 5. Kiri tal-hanut bħala vojt Nru. 107, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 6. Kiri ta' Kamra fil-Blokk ta' l-Uffiċċju ta' fabbrika fil-Marsa Industrial Estate biex jintuża bħala canteen.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, March 28, 1968, for:—

Advt. No. 380. Supply and installation of kitchen and laundry equipment in various hospitals in Malta. (A fee of £2.10s. will be charged for each set of tender documents).

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

19th January, 1968.

LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Cellars 9, 47 and 69, Valletta Market.

Stalls Nos. 4 and 9 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 and stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market Vittoriosa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 25th January, 1968, for:—

Advt. No. 1. Grant on emphyteusis for 150 years of four building sites at Kirkop.

Advt. No. 2. Lease of a site at Scioirtino Street, Żebbuġ for the erection of a Kiosk.

Advt. No. 3. Lease of premises at No. 54, Windmill Street, Cospicua (not to be used for habitation).

Advt. No. 4. Lease of Stall No. 2, Cospicua Market.

Advt. No. 5. Lease of bare shop No. 107, Strait Strtet, Valletta.

Advt. No. 6. Lease of a Room in the Office Block of a factory at the Marsa Industrial Estate for use as a canteen.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-1 ta' Frar, 1968, għal:—

Avviż Nru. 7. Kiri ta' Garages Nri. 1, 7, 11, 12, 15, 17, 18 u 20 fil-Housing Estate, l-Imsierah.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-8 ta' Frar, 1968, għal:—

* Avviż Nru. 8. Kiri tal-fond Nru. 7, is-Sur ta' San Pawl, Bormla (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

* Avviż Nru. 9. Kiri tal-Mahżen Nru. 3, St Paul's Curtain, Bormla.

* Avviż Nru. 10. Kiri tal-Mahżen Nru. 34, ix-Xatt ta' Lascaris, Il-Belt Valletta.

* Avviż Nru. 11. Kiri ta' l-Istalel Nru. 3 (2), St Paul's Curtain, Bormla (mhux biex jintużaw għall-abitazzjoni).

* Avviżi li qeghdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti jridu jsiru biss taq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondivizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistghu jiġu akkwistati jekk wiehed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Id-19 ta' Jannar, 1968.

DIPARTIMENT TAX-XOGHLIJET PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi jgħarraf illi:—

Sal-11 a.m. tal-Gimgha, it-2 ta' Frar, 1968, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti maghluqin għal:—

Avviż Sc. 3/68. Provvista ta' ġir lid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi, Għawdex.

Avviż Nru. 8. Xogħlijiet ta' madum tat-Terrazzo fl-Isptar ta' Mount Carmel.

Avviż Nru. 9. Xogħlijiet ta' madum tas-siment fl-Isptar ta' Mount Carmel.

Sal-11 a.m. tal-Gimgha, is-16 ta' Frar, 1968, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti maghluqin għal:—

Avviż Sc. 4/68. Provvista ta' sinks għal użu fl-isptarijiet.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xogħlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britannja, Il-Belt Valetta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Id-19 ta' Jannar, 1968.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, February 1, 1968, for:—

Advt. No. 7. Lease of Garages Nos. 1, 7, 11, 12, 15, 17, 18 and 20 at the Housing Estate, Msierah.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 8th February, 1968, for:—

* Advt. No. 8. Lease of premises No. 7, St Paul Bastion, Cospicua (not to be used for habitation).

* Advt. No. 9. Lease of Store No. 3, St Paul's Curtain, Cospicua.

* Advt. No. 10. Lease of Store No. 34, Lascaris Wharf, Valletta.

* Advt. No. 11. Lease of stables No. 3 (2) St Paul's Curtain, Cospicua (not to be used for habitation).

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

19th January, 1968.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 2nd February, 1968, for:—

Advt. Sc. 3/68. Supply of lime to the P.W.D., Gozo.

Advt. No. 8. Terrazzo tiling works at the Mount Carmel Hospital.

Advt. No. 9. Cement tiling works at the Mount Carmel Hospital.

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 16th February, 1968, for:—

Advt. Sc. 4/68. Supply of sinks for use in hospitals.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta, on any working day during office hours.

19th January, 1968.

Radd ta' Flus B'Kuxjenza

Il-Kontrollur tad-Dwana jgħarraf li fid-29 ta' Diċembru, 1967 irċieva Postal Order ta' lira sterlina (£1) bħala "Radd ta' Flus b'Kuxjenza".

Id-19 ta' Jannar, 1967.

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Il-General Manager javża li:—

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, it-30 ta' Jannar, 1968, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 122/67. Provvista ta' *Steel Transmission Poles*.

Avviż Nru. 123/67. Provvista ta' *P.V.C. Cable*.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, is-6 ta' Frar, 1968, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

* Avviż Nru. 5/68. Thaffir u tqegħid ta' cables fi Triq Sant'Andrija, San Giljan.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, it-13 ta' Frar, 1968, jintlaqghu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 2/68. Provvista ta' *Tubular Steel Transmission Poles 32 feet*.

Avviż Nru. 3/68. Provvista ta' *H.P.M.V. Lamps*.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, l-20 ta' Frar, 1968, jintlaqghu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 4/68. Provvista ta' *Hard Drawn Bare Copper Wire*.

* Avviż Nru. 6/68. Provvista ta' Apparati tal-Fuse għas-Servizz fid-Djar.

Jithallas dritt ta' 2/- għad-Dokumenti kollha ta' l-Offerta.

* Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull għarnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Id-19 ta' Jannar, 1968.

Conscience Money

The Comptroller of Customs acknowledges the receipt of a Postal Order of one pound sterling (£1) "Conscience Money", on the 29th December, 1967.

19th January, 1968.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 30th January, 1968, for:—

Advt. No. 122/67. Supply of *Steel Transmission Poles*.

Advt. No. 123/67. Supply of *P.V.C. Cable*.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 6th February, 1968, for:—

* Advt. No. 5/68. Trenching and laying of cables at St Andrew's Road, St Julian's.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 13th February, 1968, for:—

Advt. No. 2/68. Supply of *Tubular Steel Transmission Poles 32 feet*.

Advt. No. 3/68. Supply of *H.P.M.V. Lamps*.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 20th February, 1968, for:—

Advt. No. 4/68. Supply of *Hard Drawn Bare Copper Wire*.

* Advt. No. 6/68. Supply of *House Service Fuse Units*.

A fee of 2/- will be charged for all Tender Documents.

* Tender: appearing for the first time.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

19th January, 1968.

DIPARTIMENT TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni javża illi:—

Sal-10 a.m. tat-Tlieta, is-6 ta' Frar, 1968, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 3/68. Provvista ta' *Gas Cookers*.

Avviż Nru. 4/68. Makni tal-Hjata.

Sal-10 a.m. tat-Tlieta, is-6 ta' Frar, 1968, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 1/68. Provvista ta' *Rotary Cultivator*.

Avviż Nru. 5/68. Provvista ta' Ornijiet ta' l-Elettriku.

Sal-10 a.m. tal-Gimgha, l-1 ta' Marzu, 1968, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 20/68. *Band Saw 30" Diameter*.

Avviż Nru. 6/68. *Cables* ta' l-Elettriku.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta illi flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jistgħu jiġu akkwistati jekk wiehied japplika fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni, Fergħa tal-Provvisti, (224, Triq Irjali, Il-Belt Valletta), f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Id-19 ta' Jannar, 1968.

DIPARTIMENT TAS-SERVIZZI SOĊJALI

Offerti magħluqin jintlaqgħu mid-Direttur tas-Servizzi Soċjali f'Nru. 46, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, sal-5 ta' Frar, 1968 fl-10.15 a.m. għall-provvista ta' *refrigerator* li taħdem bl-elettriku ta' kapacità ta' bejn 40 u 45 piedi kubici.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni dwar din l-offerta jistgħu jiġu akkwistati minghand li Store Officer, Skola ta' St Philip Neri, il-Hamrun (Tel. Nru. 24971).

Id-19 ta' Jannar, 1968.
(ELSW/38/61)

DEPARTMENT OF EDUCATION

The Director of Education notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Friday, 2nd February, 1968, for:—

Advt. No. 3/68. Supply of *Gas Cookers*.

Advt. No. 4/68. *Sewing Machines*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Tuesday, 6th February, 1968, for:—

Advt. No. 1/68. Supply of *Rotary Cultivator*.

Advt. No. 5/68. Supply of *Electric Organs*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Friday, 1st March, 1968, for:—

Advt. No. 2/68. *Band Saw 30" Diameter*.

Advt. No. 6/68. *Electric Cables*.

Tenders should be made on the prescribed form which together with the relative conditions and other documents are obtained on application at the Education Department, Supplies Branch, (224, Kingsway, Valletta) on any working day between 8.30 a.m. and noon.

19th January, 1968.

DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

Sealed tenders will be received by the Director of Social Services at No. 46, St Christopher Street, Valletta, up to 5th February, 1968 at 10.15 a.m. for the supply of one electrically-operated refrigerator of between 40 and 45 cubic feet capacity.

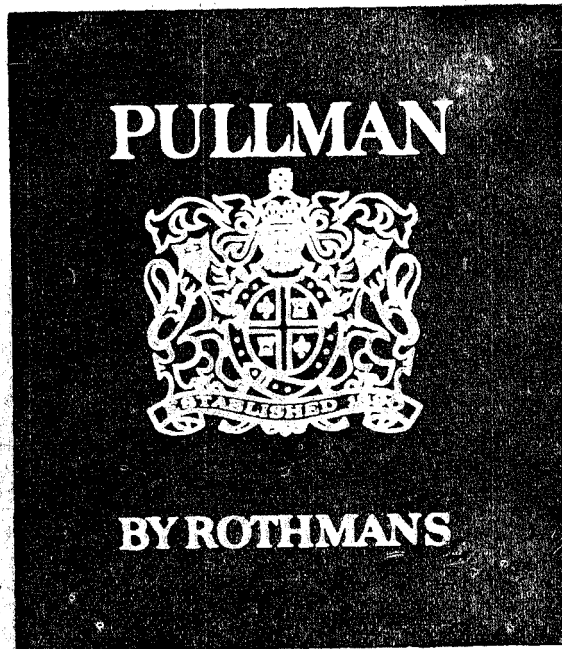
Tender forms and any information regarding this tender may be obtained from the Store Officer, St Philip Neri School, Hamrun (Tel. No. 24971).

19th January, -968.

TRADE MARK

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Rothmans of Pall Mall Limited, a British company, Manufacturers and Merchants, of 65 Pall Mall, London S.W.1., England, have filed an application on the 4th July, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9180).

Applicants undertake that this mark if and when registered and trade mark No. 8924 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.



19th January, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that J. Klasi, Nuxe-Werk AG, a Joint Stock Company duly organised under the laws of Switzerland, manufacturers and merchants, of Kempraten, Rapperswil, St. Gall, Switzerland, have filed an application on the 13th November, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of food-stuffs containing nuts of any kind and in any form, fruits resembling nuts, fruit pulp preparations, edible fats made of nuts, edible oils and fats, baking fats and baking fat mixtures produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9336).

NUX O

19th January, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

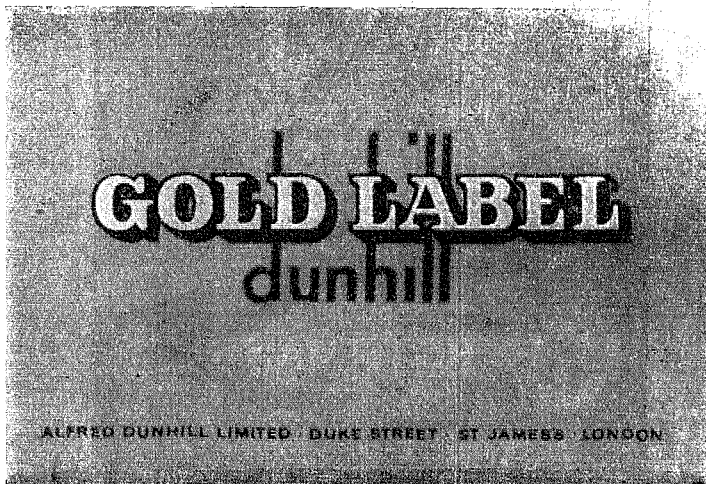
TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Alfred Dunhill Limited, a company incorporated under the laws of England, of 30 Duke Street, St. James's, London S.W.1., England, Manufacturers and Merchants have filed an application on the 24th October, 1966 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of tobacco raw or manufactured, including cigarettes, cigars and pipe tobacco produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8837).

Applicants undertake that this mark, if and when registered and trade marks Nos. 3587/8, 3591, 8403, 8440/3, 8536, and 8537 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

Registration shall be limited to the label as a whole, and it does not give applicants the right of the exclusive use of all words appearing on the label, with the exception of the word DUNHILL.

The application is limited to the colours gold, white, black and red.



19th January, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

• • •

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that C.H. Boehringer Sohn, of Ingelheim am Rhein, Germany, a Kommanditgesellschaft organised under the laws of the Federal Republic of Germany, Manufacturers, have filed an application on the 4th July, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of words reproduced hereunder in respect of pharmaceutical, veterinary and sanitary preparations and substances; medical and surgical plasters; material prepared for bandaging; disinfectants and antiseptics; and preparations for killing weeds and destroying vermin, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9177).

TRANQUO-BUSCOPAN

19th January, 1968.

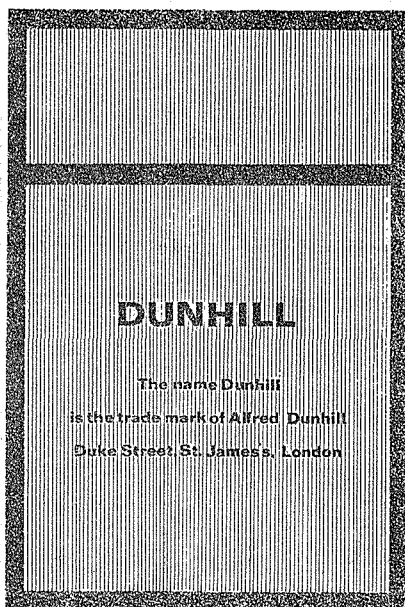
LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Alfred Dunhill Limited, a company incorporated under the laws of England, of 30 Duke Street, St. James's, London, S.W.1., England, Manufacturers and Merchants have filed an application on the 25th August, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9242).

Applicants undertake that this mark if and when registered and trade marks Nos. 3587/8, 3591, 8403, 8440/1/2/3, 8536/7 and 9243 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

The right to the exclusive use of the words of a non Trade Mark character appearing on the label is disclaimed.



19th January, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that C.H. Boehringer Sohn, of Ingelheim am Rhein, Germany, a Kommanditgesellschaft organised under the laws of the Federal Republic of Germany, Manufacturers, have filed an application on the 4th July, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of pharmaceutical, veterinary and sanitary preparations and substances; medical and surgical plasters; material prepared for bandaging; disinfectants and antiseptics; and preparations for killing weeds and destroying vermin, produced by them and of their trade.

LAXOBESON

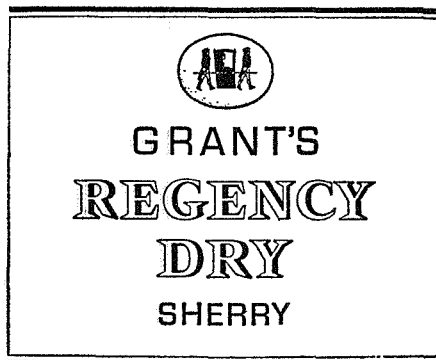
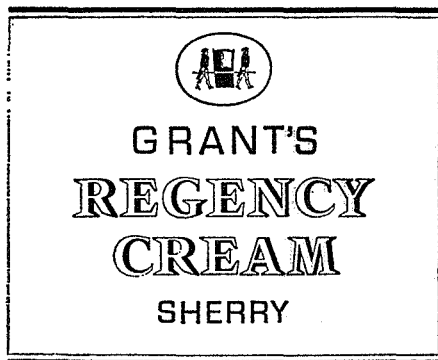
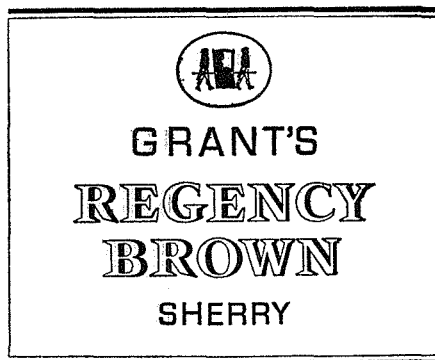
19th January, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

TRADE MARK

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Grants of St. James's Limited, of 87 Station Street, Burton-on-Trent, Wine and Spirit Merchants, have filed an application for the registration as a series of the trade marks reproduced hereunder in respect of sherry wine produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9246).

The right to the exclusive use of the words AMONTILLADO, BROWN SHERRY, CREAM, DRY AND GOLD appearing on the labels is disclaimed.



19th January, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Farmers' (Wine) Co-Op. Soc. Ltd., of 43/3 Zachary Street, Valletta, have filed an application on the 5th September, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of wine produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9265).

The right to the exclusive use of all the marks and words appearing on the label is disclaimed.



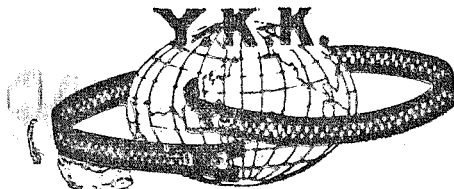
19th January, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Yoshida Kogyo Kabushiki Kaisha, a corporation organised and existing under the laws of Japan, Manufacturers, of 11, 4-chome, Nihonbashi Bakuro-cho-Chuo-ku, Tokyo, Japan, have filed an application on the 31st October, 1966 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of slide fasteners produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8846).

Registration shall be limited to the label as a whole and it gives no exclusive right of use of the letters Y.K.K., either separately or jointly. The device of a zip is also disclaimed.



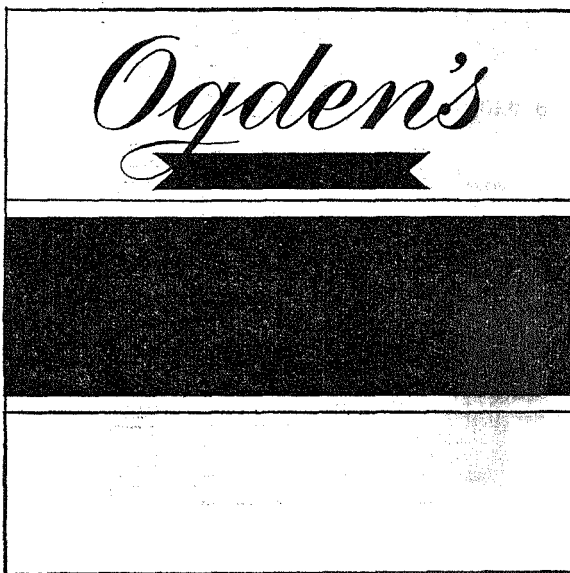
19th January, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that British-American Tobacco Company, Limited, of Westminster House, 7, Millbank, London S.W., England; Tobacco Manufacturers, have filed an application on the 18th September, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of tobacco whether manufactured or unmanufactured; produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9285).

Applicants undertake that this mark if and when registered and trade mark No. 2682 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.



19th January, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Sperry Rand Corporation of 1290 Avenue of the Americas, New York N.Y., United States of America, have filed an application on the 18th September, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of chemical products used in industry, science, photography, agriculture, horticulture, forestry; manures (natural and artificial); fire-extinguishing composition; tempering substances and chemical preparations for soldering; chemical substances for preserving foodstuffs; tanning substances; adhesive substances used in industry produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9284).



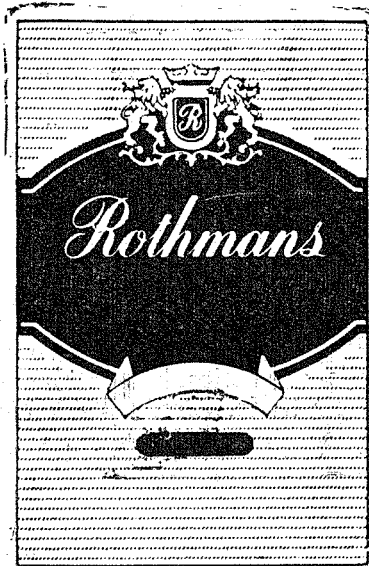
19th January, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Rothmans of Pall Mall Limited, a British company, Manufacturers and Merchants, of 65 Pall Mall, London S.W.1., England, have filed an application on the 4th July, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of wines, spirits and liqueurs produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9198).

The right to the exclusive use of the letter "R" and the surname ROTHMANS appearing on the label is disclaimed.



19th January, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Roche Products Limited, of Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire, England; Manufacturing Chemists, have filed an application on the 16th November, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of words reproduced hereunder in respect of pharmaceutical, veterinary and sanitary substances, infants' and invalids' foods; plasters; material for bandaging, material for stopping teeth; dental wax; disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9338).

EPI-MOGADON

19th January, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Valmont Inc., a corporation organised and existing under the laws of the State of Delaware, United States of America, of 90 Park Avenue, New York, New York, U.S.A., have filed an application on the 6th November, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of floor waxes, preparations used for cleaning, waxing and polishing floors and other surfaces produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9335).

BEACON

19th January, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Johnson & Johnson, of 501 George Street, New Brunswick, New Jersey, United States of America, have filed an application on the 2nd November, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of bleaching preparations and other substances for laundry use; cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations; soaps, perfumery, essential oils, cosmetics, hair lotions; dentifrices and toothbrushes produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9332).

TEK

19th January, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Johnson & Johnson, of 501 George Street, New Brunswick, New Jersey, United States of America, have filed an application on the 2nd November, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of pharmaceutical, veterinary and sanitary substances; infants' and invalids' foods; plasters, material for bandaging including sanitary napkins and tampons; material for stopping teeth, dental wax; disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9333).

MODESS

19th January, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Società Farmaceutici Italia, an Italian, Company, of Largo Guido Donegani 1-2, Milan, Italy, Manufacturers, have filed an application on the 25th September, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of chemical products for hygienical use; pharmaceutical and veterinary preparations produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9287).

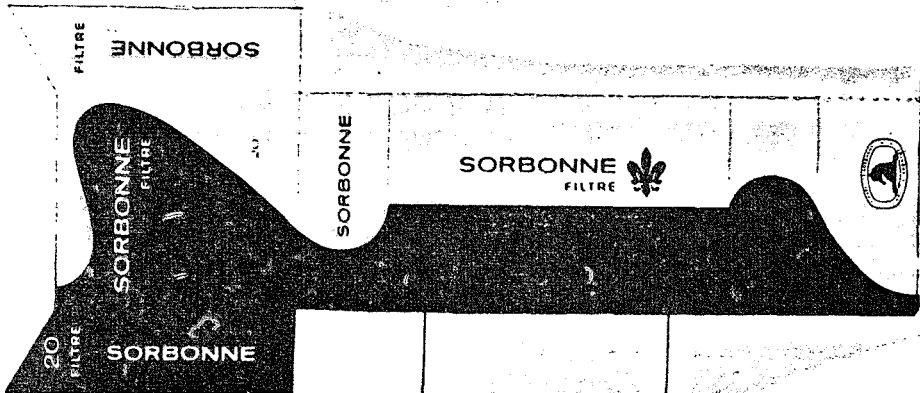
EMOTRIPSIN

19th January, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that St. Regis Tobacco Corporation Limited, a company organised and existing under the laws of Switzerland, of Weinbergstrasse 79, Zurich 8035, Switzerland, have filed an application on the 9th October 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9306).



19th January, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Turmac Tobacco Company N.V., Manufacturers and Merchants, a company existing under the laws of the Netherlands, of Drentestraat 21, Amsterdam, Holland, have filed an application on the 4th February, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of tobacco raw or manufactured, including cigarettes, cigars and pipe tobacco produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8970).



19th January, 1968.

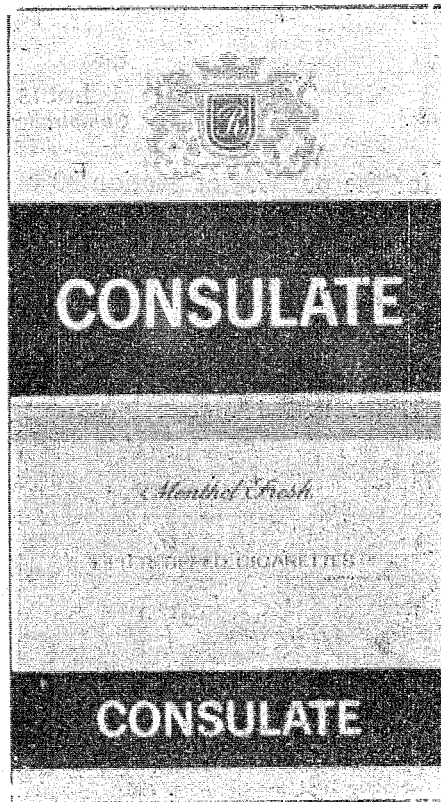
LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARK

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Rothmans of Pall Mall Limited, a British Company, Manufacturers and Merchants of 65, Pall Mall, London S.W.1., England, have filed an application on the 18th November, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9339).

Applicants undertake that this mark if and when registered and trade marks Nos. 3832, 6450, 7084 and 7534 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

Registration shall be limited to the label as a whole with disclaimers of the right for the exclusive use of all the words appearing on the label, the letter "R" in the crest and the crown which is common to the trade in tobacco.



19th January, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Edward Borg, of 57, Merchants Street, Valletta, has filed an application on the 8th October, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of small domestic utensils and containers (not of precious metal or coated therewith); combs and sponges; brushes (other than paint brushes); brushmaking materials; instruments and material for cleaning purposes; steelwool; glassware, porcelain and earthenware produced by him and of his trade. (Trade Mark No. 9320).

EDSONS

19th January, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that May & Baker Limited, Dagenham, Essex, England, a British Company; Manufacturing Chemists, have filed an application on the 2nd November, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of pharmaceutical, veterinary and sanitary substances; infants' and invalids' foods; plasters, material for bandaging; material for stopping teeth, dental wax; disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9330).

BANISTYL

19th January, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

AVVIŻI TAS-SOĊJETAJIET KUMMERĊJALI

B'dan huwa innotifikat illi l-firma li tidher fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 12,106 tas-16 ta' Jannar, 1968, taħt l-Avviżi tas-Soċjetajiet Kummerċjali 12 sa 15 u 18 sa 20 bid-dati kollha inkluzi kellhom jinqraw M.L. Petrocochino, Registratur tas-Soċjetajiet.

M.L. PETROCOCHINO,
Registratur tas-Soċjetajiet.

Id-19 ta' Jannar, 1968.

COMMERCIAL PARTNERSHIPS NOTICES

Notice is hereby given that the signature appearing in Government Gazette Number 12,106 of the 16th January, 1968 under Commercial Partnerships Notices 12 to 15 and 18 to 20 inclusive should have read M.L. Petrocochino, Registrar of Partnerships.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

19th January, 1968.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[15]

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bi-artikolu 293(a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Reviżjoni tal-Attijiet Nutarili, b'digriet tas-27 ta' Diċembru, tas-sena 1967, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att tat-Twelid ta' Malcolm Hamilton li jgħib in-numru 4063 tas-sena 1967, fis-sens illi fil-kolonna intestata "Tagħrif dwar omm it-tarbija fejn twieldu," il-kliem "Larkhall, Lanarkshire" jitbiddlu fil-kliem "Auchinleck, Ayrshire"

Registru tal-Qorti tar-Reviżjoni tal-Attijiet Nutarili, il-lum 28 ta' Diċembru, 1967.

S. BORG CARDONA,
Registratur.

Translation

IT IS hereby notified that in virtue of the powers conferred on it by Section 293 (a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 28th day of December, 1967, ordered the correction of the Act of Birth of Malcolm Hamilton, bearing number 4063 of the year 1967, in the sense that the words "Larkhall, Lanarkshire", appearing in the column, "Particulars respecting the mother of the child, Place of birth", be substituted by the words "Auchinleck, Ayrshire".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 28th day of December, 1967.

S. BORG CARDONA,
Registrar.

[16]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fl-14 ta' Novembru, 1967, Anthony Caruana u oħrain talbu li tigi dikjarata miftuha favur Anthony, Paul, Francis u Agostina, xebba, ahwa Caruana, in kwantu għal kwinta parti (1/5) kull wiehied u wahda minnhom, u favur Joseph u Carmelo, ahwa Caruana, in kwantu għal deċima parti (1/10) kull wiehied minnhom, is-suċċessjoni ta' Carmelo Caruana, bin John u Giorgina Zammit, imwieled Floriana u miet fit-trieq l'National Road, Hamrun, fis-7 ta' Settembru, 1967, ta' 74 sena, minghajr ebda testament.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jigi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, 5 ta' Jannar, 1968.

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 5th day of January, 1968.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

[17]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fl-1 ta' Settembru, 1967, Alfred Grech u oħrain talbu li tigi dikjarata miftuha favur Alfred, Vincent, Josephine mart Carmelo Zammit, Ersilia mart Emmanuele Barbara, Annetta mart Joseph Scicluna, ahwa Grech, in kwantu għal parti wahda minn sitta (1/6) kull wiehied u wahda minnhom, u favur Jane mart Peter Edwin Felton, Victor, Albert u Emmanuele ahwa Grech, in kwantu għal parti wahda minn sitta (1/6) bejniethom, c-cē parti wahda minn erbgħa u għoxrin (1/24) kull wiehied u wahda minnhom, in-nisa mi żewġin assistiti minn żwiegħom, is-suċċessjoni ta' Salvatore Grech, għażeb bin Giovanni u Annetta née Galea, imwieled Senglea u miet Mosta fl-21 ta' Frar, 1967, ta' 66 sena, minghajr ebda testament.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu għandu li interess huwa msejjah li jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jigi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 18 ta' Dicembru, 1967.

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 1st September, 1967, Alfred Grech and others prayed that the succession of Salvatore Grech, a bachelor, the son of Giovanni and of Annetta née Galea, born in Senglea and who died intestate at Mosta on the 21st February, 1967, aged 66 years, be declared open in favour of Alfred, Vincent, Josephine the wife of Carmelo Zammit, Ersilia the wife of Emmanuele Barbara, Annetta the wife of Joseph Scicluna, brothers and sisters Grech, one sixth (1/6) portion each, and in favour of Jane the wife of Peter Edwin Felton, Victor, Albert and Emmanuele, sister and brothers Grech, one sixth (1/6) portion between them, that is to say one twenty fourth (1/24) portion each, the married women assisted by their respective husband.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 18th day of December, 1967.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.